



CMBEC

年 報 **2017**

CHANGMAO BIOCHEMICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

常茂生物化學工程股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號: 954)



目

錄

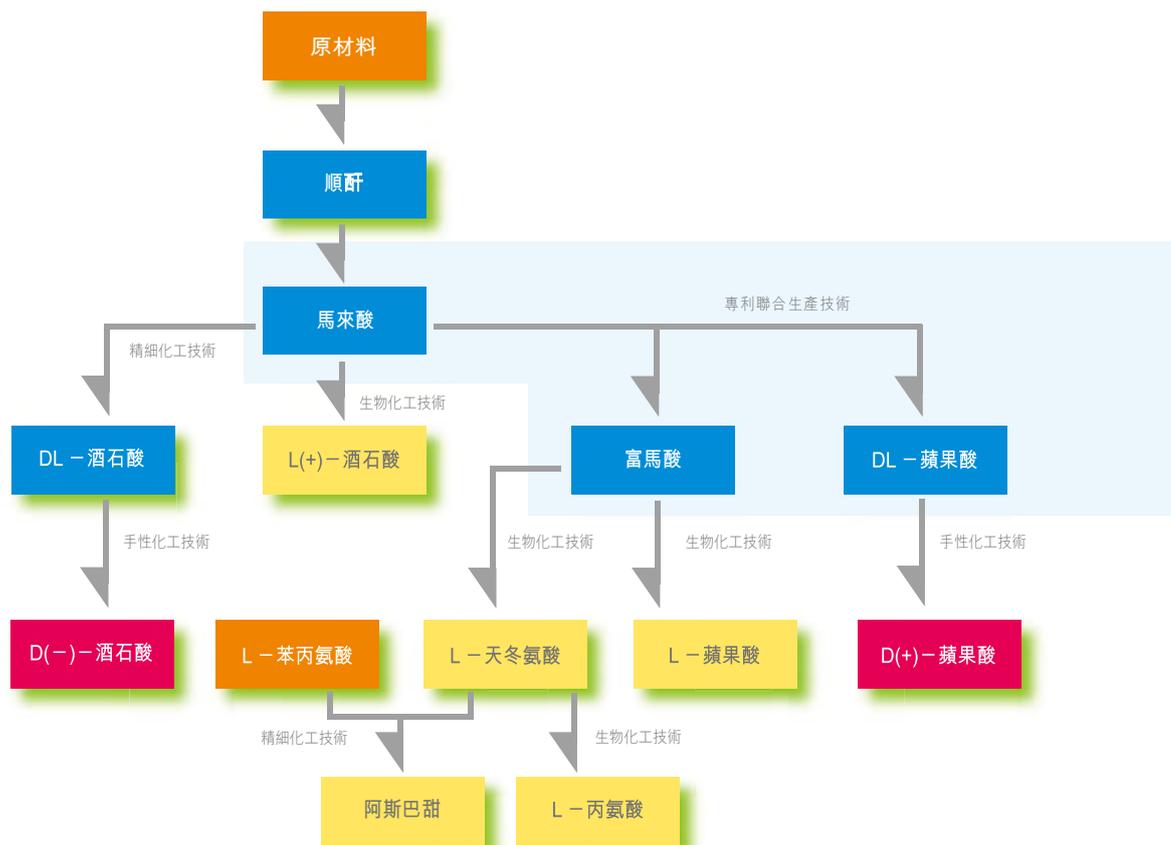
• 公司概況	2
• 公司資料	4
• 主席報告	5
• 管理層討論與分析	11
• 董事、監事及高級管理人員簡介	14
• 企業管治報告	20
• 環境及社會報告	33
• 董事會報告	40
• 監事會報告	56
• 獨立核數師報告	58
• 綜合全面收益表	64
• 綜合資產負債表	65
• 綜合權益變動表	67
• 綜合現金流量表	68
• 綜合財務報表附註	69
• 五年概要	122
• 詞彙	123

公司概況

常茂生物化學工程股份有限公司於一九九二年成立，為中國主要有機酸生產商。常茂生產的有機酸產品是銷售給食品添加劑，化工及醫藥行業。常茂產品符合最高國際標準，大部份出口到西歐、美國、澳洲及日本等海外地區。

本集團主要產品包括富馬酸、馬來酸、L-蘋果酸、D-蘋果酸、DL-蘋果酸、L(+)-酒石酸、D(-)-酒石酸、DL-酒石酸、L-天冬氨酸及阿斯巴甜等四碳系列有機酸及有機酸衍生物。這些產品主要用作食品添加劑及醫藥中間體。本集團的主要產品是以生產鏈的方式生產。此生產鏈的優點是生產鏈上的各項產品同時亦是可銷售予客戶的最終產品。

常茂產品生產流程



公司概況

本集團堅持科技是第一生產力的方針，注重科技投入、技術創新，產、學、研一體化，先後榮獲中國石油化工技術發明一等獎及科技進步二等獎等多個與生產技術有關獎項。本集團已通過ISO9001品質認證，同時也通過ISO14001環境管理體系及FSSC2200食品安全管理體系的認證。主要產品L(+)-酒石酸通過了美國食品及藥物管理局(FDA)認證。本公司的商標獲得「中國馳名商標」的榮譽稱號。

本集團最主要的競爭優勢為精良的生產系統，成功在實際生產上應用生物技術及手性技術的理論概念，達至高效率與高效益。本集團以常州的手性中心及上海醫學生命科學研究中心有限公司作為本集團的研究開發基地，不斷推出新產品和新技術。本集團將繼續以食品添加劑為主體，開發功能型營養保健品，不斷延伸產品鏈。本集團相信，憑藉其強大的研發能力必將促進本集團的飛速發展。

集團架構



公司資料

執行董事

芮新生先生(主席)
潘春先生(行政總裁)

非執行董事

曾憲彪先生
虞小平先生
冷一欣女士
王建平先生

獨立非執行董事

歐陽平凱院士
楊勝利院士
衛新女士
歐鳳蘭女士

由股東提名的監事

周瑞娟女士
陸阿興先生

由僱員提名的監事

張俊朋先生

由股東提名的獨立監事

蔣耀忠教授
耿剛先生

公司秘書

溫珮玲女士 (CPA)

授權代表

芮新生先生
溫珮玲女士 (CPA)

監察主任

芮新生先生

審核委員會

歐陽平凱院士
楊勝利院士
衛新女士*
歐鳳蘭女士

薪酬委員會

芮新生先生
歐陽平凱院士
楊勝利院士*
衛新女士
歐鳳蘭女士

提名委員會

芮新生先生
歐陽平凱院士*
楊勝利院士
衛新女士
歐鳳蘭女士

法定地址

中國
江蘇省
常州市
新北區長江北路1228號
郵編213034

香港主要營業地點

香港
中環
雪廠街10號
新顯利大廈五樓54室

主要往來銀行

中國銀行
中國常州分行
中國工商銀行
中國常州分行

香港股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司
香港
皇后大道東183號
合和中心46樓

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師

本公司網址

www.cmbec.com.hk

股份代號

954

* 相關委員會的主席

主席報告

致各位股東：

全年業績

截至二零一七年十二月三十一日止，本集團銷售收入約為人民幣630,841,000元，比去年上漲約6%；歸屬於本公司權益持有人的淨利潤約為人民幣3,382,000元，比去年下降約90%。

二零一七年以來，本集團堅持在技術、品質、裝備、人才和管理等各個方面不斷提升，增強本集團的核心競爭力。由於二零一七年第一季開始，本集團對常州順酐生產線進行停產改造，只能從外部供應商處購買順酐。在此期間，受到國家去產能政策影響，主要原輔材料價格均出現較大幅度上漲，其中主要原材料液態順酐全年平均價格漲幅超40%，主要輔料液鹼全年平均價格漲幅達到49%，個別輔料的單價最高時較去年平均價格漲幅超150%。另外，順酐生產線的停產改造，使得常州工廠產生了額外的能源（蒸汽）成本和一些其他費用，短期內失去了產品鏈優勢，增加了生產成本。而本集團已根據未漲價前原材料價格與客戶訂立了一些銷售合約。雙向效應大大壓縮了本集團的毛利空間。此外，連雲港工廠運行伊始，很多建設項目正在持續推進中，相較二零一六年雖有進步，但仍未能充分發揮產能規模化優勢，未能給本集團產生正面經濟效益。因此二零一七年，本集團綜合淨利潤出現了大幅度下降。

管理工作

在各項管理工作中，本集團一直以高標準嚴格要求自己，不斷推進管理工作的更新升級，並在實際生產操作中實施精細化管理，在生產現場對生產要素進行有效管理，從而改善工作環境，提高工作效率，有助於本集團長期良性發展。

安全管理是本集團日常管理工作的重中之重。作為常州市首批安全標準化工作試點單位，本集團堅持強化安全標準化管理，對企業安全作業的審批、監察，安全管理人員的培訓做到一絲不苟，在生產過程中不斷自糾，並落實整改，確保了企業的生產安全。

主席報告

作為生產型企業，為配合江蘇省政府提出的生態環境專項整治行動，本集團認真學習、細化落實各級政府機構在環保上的政策和法律法規；遵循環境管理體系ISO14001的標準和要求，完善自我監測，確保三廢的達標排放，實現持續改進，不斷提高環境績效。

科研開發

作為江蘇省高新技術企業，長期以來，本集團堅持以「銷售」、「研發」為重點開展運營。在穩定生產、開拓市場的基礎上重視新產品、新項目的研發工作，依託省級研發中心、各合作科研院所的平台，積極開展產學研合作，提高自身的創新能力。

(一) 新型維生素吡咯並喹啉醌(簡稱PQQ)項目

二零一七年以來，本集團研發中心繼續對新型維生素PQQ在新飼料添加劑方面的中試研究以及應用研究開展工作，對PQQ在混合飼料中的檢測方法進行技術攻關。同時，本集團也在繼續改進PQQ生產工藝，降低生產成本，提高市場競爭力，為今後開拓市場奠定基礎。

(二) 藥用輔料項目

為延伸產品鏈，提高產品附加值，本集團積極開發了藥用輔料項目，從食品級向藥用級進行延伸。二零一七年，本集團積極推廣已有藥用輔料產品阿司巴坦、DL-蘋果酸和L-蘋果酸，生產銷售均有一定提升。最近國家食品藥品監督管理總局對新的藥用輔料產品申報手續進行了變更，本集團正積極應對，盡快完成藥用輔料富馬酸、馬來酸的申報工作。藥用輔料作為本集團中長期持續發展重點培育項目，能進一步豐富本集團產品種類，優化產品結構，將對本集團現有產品市場拓展及業績提升帶來積極影響。

主席報告

(三) 醫藥中間體項目

近幾年，隨著新型抗癌藥和新型糖尿病藥物陸續獲批上市，本集團重點開發的作為該等藥物側鏈的醫藥中間體產品也逐步打開市場。本集團將繼續開展產學研合作，積極開發新型醫藥中間體項目，擴大醫藥中間體的品種範圍，不斷延伸產品鏈。



本集團的研發中心 — 手性中心

重點項目

(一) 常州本部丁烷法制順酐改造工作

二零一七年，本集團已基本完成本部年產能20,000噸順酐生產線的改造工作，目前正在進行生產上的穩定性調試。

改造工作影響了二零一七年順酐產量，增加了生產上的能源成本和一些其他費用，失去了本集團產品上下游配套優勢，短期內對本集團的經濟效益產生了較大影響。但本集團更換生產原料是以長遠效益為出發點的。因為丁烷法比苯法制順酐每噸消耗原材料少，每噸丁烷的價格比苯的價格低，具有綜合成本優勢；而且丁烷法制順酐降低了二氧化碳的排放，更清潔環保；此外，以丁烷作為原料生產的富馬酸，蘋果酸等產品也廣受國際食品生產企業青睞，符合國際食品添加劑生產的潮流，具有明顯的市場優勢。

主席報告

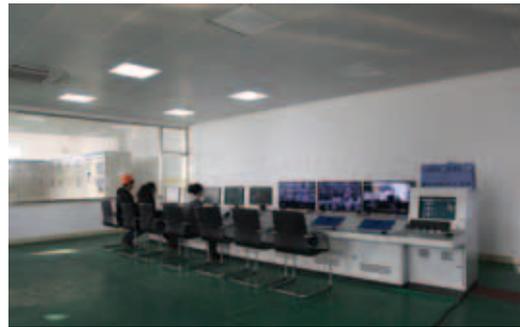
(二) 常茂生物連雲港有限公司建設工作

連雲港常茂是本集團最近幾年開發建設的重點，目前第一套年產能10,000噸順酐裝置運行穩定，已接近滿負荷生產，其他各建設項目也正在按計劃穩步推進。連雲港工廠運營伊始，運營成本較高，二零一七年未能對本集團經濟效益呈現正面影響。

連雲港投資環境良好，適合規模化食品添加劑產品生產，未來發展會比常州更具有生產上的成本優勢。連雲港全新廠區的投產建設，旨在完善本集團酸味劑、甜味劑等食品添加劑系列的戰略目標，使規模化生產優勢得到進一步提升，為本集團發展注入新的動力，提高綜合競爭實力，成為新的利潤增長點。



連雲港常茂 — 丁烷法年產10,000噸順酐裝置



連雲港常茂 — 丁烷法年產10,000噸順酐控制室



連雲港常茂 — 丁烷原料罐區



連雲港常茂 — 廢水處理系統

主席報告

前景與展望

面對國際、國內複雜的經濟形勢以及激烈的市場競爭，本集團致力於推動產能最大化，通過不斷開發新產品，加快調整產品結構，持續拓展新市場，推動國際化發展，尋求新的發展機遇。今後本集團將繼續圍繞以下幾方面展開工作：

(一) 更換生產源頭，提升競爭優勢

近幾年，本集團以長遠經濟效益為出發點，致力於更換生產原料，從源頭上控制生產成本，發揮出現有產品鏈的產能、成本優勢。該項目的實施，將有助於提高本集團現有產品群的市場競爭能力，保持同行業的領先地位，為今後本集團能獲得良好的經濟效益奠定基礎。

(二) 加快科技創新，促進產品升級

本集團將繼續在科技創新方面加大投入，積極整合現有資源與研發隊伍，依靠技術進步，加快PQQ、藥用輔料及醫藥中間體等新品的研發速度，不斷培育出安全環保並且有市場競爭力的產品。調整產品結構，延伸產品鏈，提高產品附加值，滿足人類追求健康、天然的潮流，增強本集團在高端產品市場的競爭力，尋求新的利潤源泉，推動企業的長遠發展。

(三) 調整銷售策略，開發終端客戶

本集團將致力於大客戶、終端客戶的開發，優化銷售結構，挖掘市場潛力，打造穩定、可持續發展的產品市場。隨著終端客戶的直接入駐，國際銷售網絡的持續擴張，本集團產品的銷售量將穩步增長，經濟效益將不斷提高。

(四) 堅持國際化道路，助力集團發展

常茂作為一家外向型企業，全年超過50%的產品出口海外。隨著常茂集團化步伐的不斷加快，迫切需要利用國際化平台來拉動自身的快速增長。本集團不斷尋求多方位的國際合作，引進國際新技術和國際化人才，促使常茂在國際化道路上，發展的更快、更好。

主席報告

展望未來，本集團將繼續以生產食品添加劑為主體，提高現有產品競爭力，積極開拓新市場範疇及新應用領域；發揮自身的研發和製造優勢，開發新的功能型食品添加劑、醫藥中間體、保健品等，不斷延伸產品鏈，不斷做大做強，爭創新業績，實現新跨越。

本集團長期穩定的發展，離不開全體股東的大力支持。在此，我謹代表集團董事會，向各位投資者表示最誠摯的謝意！

主席
芮新生

中國，二零一八年三月十六日

管理層討論與分析

財務關鍵表現指標的分析

收入 (二零一七年：人民幣630,841,000元；二零一六年：人民幣594,402,000元) 及**毛利率** (二零一七年：11.9%；二零一六年：17.8%)

收入增加主要是因為產品價格比二零一六年略有增加。由於二零一七年上半年開始，本集團常州順酐生產線開始停產改造，本集團只能從外部供應商處購買順酐，順酐價格在二零一七年快速上漲，而本集團已根據未漲價前的原材料價格與客戶簽訂了一些銷售合約，導致本集團毛利率大幅下降；加之順酐停產產生了額外的能源(蒸汽)成本和一些其他費用，短期內使本集團失去了產品鏈優勢，全年綜合淨利潤出現了較大下滑。

銷售及行政費用 (二零一七年：人民幣80,675,000元；二零一六年：人民幣79,916,000元)

銷售及行政費用的水準與二零一六年相若。

其他收入 (二零一七年：人民幣12,784,000元；二零一六年：人民幣3,136,000元)

其他收入比二零一六年上升主要是因為政府補貼收入較二零一六年上升了約8,067,000元。

其他(虧損)／收益，淨額 (二零一七年：虧損人民幣5,889,000元；二零一六年：收益人民幣5,685,000元)

其他虧損，淨額主要由於二零一七年發生的匯兌虧損約人民幣3,033,000元所致，與其他收益，淨額相比，主要是由於二零一六年發生的匯兌收益約為人民幣3,709,000元所致。

融資收入，淨額 (二零一七年：人民幣29,000元；二零一六年：人民幣364,000元)

本集團於二零一七年為合資格資產資本化了大部份的利息支出。未扣除資本化了的利息支出是人民幣1,291,000元(二零一六年：人民幣1,911,000元)，利息支出減少是因為二零一七年的實際利率均較去年減少。

所得稅抵免／(費用) (二零一七年：抵免人民幣1,456,000元；二零一六年：費用人民幣1,485,000元)

本公司擁有高新技術企業資格，截至二零一七年十二月三十一日止年度須繳納較優惠的15%的企業所得稅。本集團在中國大陸的附屬公司的稅率為標準稅率25%。截至二零一七年十二月三十一日止年度產生稅項抵免，主要由於確認了有關附屬公司稅務虧損的遞延稅項資產。本集團實際所得稅項與假若採用綜合實體業績適用的加權平均稅率而計算之理論稅項之差異，請參看綜合財務報表附註9。

管理層討論與分析

歸屬於本公司權益持有人的年度利潤

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團錄得歸屬於本公司權益持有人的利潤約人民幣3,382,000元（二零一六年：人民幣33,172,000元），較去年減少約90%。淨利潤減少主要是由於毛利率下跌以及連雲港廠房在二零一七年的生產成本仍然較高。董事會認為，隨著常州本部順酐生產線改造完成及連雲港常茂持續改善其經營效率，二零一八年本集團的經營情況將大大改善。

分部資料

本集團大部份產品均出口到香港、西歐、美國、印尼及澳大利亞。以百分比計算，出口（不包括透過中國進出口公司出售產品）佔本集團收入約54%（二零一六年：49%），而在國內的銷售則佔本集團收入約46%（二零一六年：51%）。

匯率波動風險及有關對沖

本集團主要在中國經營。本集團絕大部份資產、負債及資本開支均位於中國大陸或在中國大陸發生。本集團銷售予中國及海外顧客，而採購則主要來自中國供應商。因此本集團承受不同的貨幣引致的外幣風險，主要是有關美元的風險。管理層定期監管外幣風險及考慮於有需要時對沖重大外幣風險。於本年度，本集團未有使用遠期外匯協議對沖美元的風險。於二零一七年十二月三十一日，本集團沒有未完成的遠期外匯協議。

流動資金及財務資源

於二零一七年十二月三十一日，本集團有人民幣54,007,000元（二零一六年：人民幣30,000,000元）的未償還銀行貸款總額。於二零一七年十二月三十一日未償還的銀行貸款並無抵押，全部須於一年內償還。本公司預期如有需要，銀行貸款到期後將續借。所有未償還銀行貸款於二零一七年十二月三十一日的年平均實際利率約2.7厘（二零一六年：3.9厘）。

除上文所披露的銀行借貸外，於二零一七年及二零一六年十二月三十一日，本集團並無任何已承諾的借貸備用額。

本集團一般以股本資金及銀行借貸為其業務融資。本集團所持剩餘現金一般存於銀行收取利息。

於二零一七年十二月三十一日，本集團在物業、機器及設備方面約有人民幣7,261,000元（二零一六年：人民幣3,702,000元）的資本承擔。這些資本承擔主要用作本集團改造生產線。本集團擬利用本集團經營業務所得現金流量及／或銀行融資滿足資本承擔的資金需求。

管理層討論與分析

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團並無作出任何資產抵押。按負債總額除資產總值計算，於二零一七年十二月三十一日的負債資產比率為20.7%（二零一六年：12.9%）。於二零一七年十二月三十一日，本集團現金及現金等價物合共約人民幣68,752,000元（二零一六年：人民幣47,816,000元）。董事認為，本集團財務狀況穩健。

僱員

於二零一七年十二月三十一日，本集團合共僱用577名僱員（包括本公司董事及監事在內）（二零一六年：595名僱員）。僱員的薪金根據不同工作性質和個人表現而釐定。截至二零一七年十二月三十一日止年度員工成本總額約為人民幣69,044,000元（二零一六年：人民幣64,340,000元）。員工成本增加主要是加薪金額所致。

根據本公司的員工激勵計劃，假如於截至二零一九年十二月三十一日止三個年度各年，在除稅後及非控制性權益（如有）後，但在扣除下述的花紅之前的經審核股東應佔利潤（或合併或綜合利潤（如適用））分別達到最少人民幣40,000,000元（每項均為「目標利潤」），則：

- (a) 芮新生先生將可獲得相等於超出目標利潤的款額的5%，作為該年度的花紅；
- (b) 本公司當時的總經理及所有董事（芮新生先生及獨立非執行董事除外）有權享受相等於超出目標利潤的款額的5%，作為該年度的花紅；及
- (c) 本公司及其不時的附屬公司（如有）的僱員（包括監事，但不包括董事和獨立監事）將有權享受相等於超出目標利潤的款額的5%作為花紅，分配基準將由董事會酌情決定。

重大投資

於二零一七年及二零一六年十二月三十一日，本集團並無持有任何重大投資。

本年度本集團架構的變動

於截至二零一七年十二月三十一日止年度內，本集團並無收購或出售任何重大附屬公司和聯屬公司。

或然負債

於二零一七年及二零一六年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

董事、監事及高級管理人員簡介

董事

執行董事

芮新生先生，現年61歲，為董事長，執行董事及本公司監察主任。彼亦為本公司研究員及高級工程師。彼為本公司於一九九二年十二月創辦時的創辦人之一。芮先生亦是上醫生命的董事、上海常茂的董事及法定代表人及常茂(香港)有限公司的董事。芮先生於一九八二年自江蘇化工學院畢業，取得有機合成專業學士學位，二零零五年取得南京大學高級管理人員工商管理碩士。芮先生是中國化工學會生物化工專業委員會副主任委員、中國生物化工協會副理事長、江蘇省生物技術協會副理事長及南京工業大學兼職教授。芮先生在生物化學行業成就卓越，屢獲殊榮，包括一九九七年獲常州市技術改造一等獎和常州市科技進步二等獎。一九九八年與冷一欣女士及蔣俊杰先生共同發明的聯合生產技術獲國家發明專利。一九九九年獲選為常州市第四屆傑出科技人員、二零零零年獲杜邦科技創新獎及江蘇省有突出貢獻的中青年專家、二零零一年獲國家科技進步一等獎、二零零三年獲江蘇省創新創業人才獎及中國石油化學工業行業科技進步二等獎。二零零五年獲江蘇省科學技術進步一等獎。彼現為曙光廠董事。芮先生是冷一欣女士(非執行董事)的配偶。

潘春先生，現年48歲，為執行董事及本公司總經理(行政總裁)。潘先生亦是連雲港常茂的董事及法定代表人。彼於一九九三年自南京工業大學取得應用化學系工業分析學士學位。潘先生是江蘇省人事廳評定的高級工程師。潘先生負責管理本公司生產、安全、環保、設備、採購、以及國內貿易。一九九七年，潘先生獲頒常州市技術改造一等獎。二零零三年，獲得中國石油和化學工業協會技術發明一等獎，二零一一年獲常州市五一勞動獎章。二零一二年獲全國輕工行業勞動模範。潘先生於一九九三年八月加入本公司。

董事、監事及高級管理人員簡介

董事（續）

非執行董事

曾憲彪先生，現年75歲，為非執行董事。曾先生於一九六一年自南京石油工業學校畢業。彼從事化學行業的研究與開發和生產管理經驗豐富。曾先生屢獲殊榮，包括獲國家經濟委員會頒授順酐2000t/a技改省金牛獎、3000t/a順酐重點技改先進個人以及市九五跨世紀奉獻獎和省第二次合理化建議科技成果獎。曾先生為曙光廠董事。曾先生於一九九二年十二月加入本公司。

虞小平先生，現年62歲，為非執行董事。虞先生於一九七七年自華東師範大學畢業，取得英語學士學位。彼於多家中國製藥和投資公司擔任董事職位。彼除具有藥品貿易經驗外，還具有推動和協助多種其代理的中國藥品通過美國食品及藥物管理局檢驗及審批的經驗，已在美國建有貿易業務基礎。虞先生於一九九二年十二月加入本公司。

冷一欣女士，現年56歲，為非執行董事。冷女士亦是上醫生命的董事及上海常茂的總經理。彼於一九八二年自江蘇化工學院基本有機合成專業畢業，取得學士學位，其後於一九九六年取得南京工業大學化學工程碩士學位，二零零五年獲得南京工業大學生物化工博士學位。彼亦為常州大學石油化工學院教授。冷女士曾參與多項研究項目並發表超過50篇論文。正如上文所述，冷女士是聯合生產技術的發明者之一。冷女士二零零四年獲中國石油和化學工業協會技術發明二等獎，二零零五年獲江蘇省科學技術進步一等獎，二零一零年獲江蘇省科學技術進步三等獎。冷女士乃芮先生（董事長及執行董事）的配偶。彼於二零零一年六月加入本公司。

王建平先生，現年56歲，為非執行董事。彼在一九八三年畢業於上海交通大學取得工學學士學位，其後於一九八六年在上海交通大學取得工學碩士學位。王先生現為上海科技創業投資股份有限公司總經理。他曾擔任中國船舶總公司七院704研究所室主任，曾赴英國裡茲大學做訪問學者。王先生於二零零七年六月首次獲委任為非執行董事。

董事、監事及高級管理人員簡介

董事(續)

獨立非執行董事

歐陽平凱院士，現年72歲，為獨立非執行董事。彼於一九六八年自清華大學本科畢業，其後於一九八一年於該校取得化學研究碩士學位。一九八五至一九八七年，彼為加拿大安大略省滑鐵盧大學的訪問學者。歐陽院士為中國工程院院士及曾擔任南京工業大學校長，曾指導多名碩士、博士。彼亦為多個科學和學術機構的成員及在其中擔任職務。歐陽院士曾獲多項獎項，包括二零零一年獲國家科技進步一等獎、何梁何利科技進步獎、杜邦科技創新獎和其他國家級獎項。歐陽院士曾發表超過180篇論文和兩冊作品。歐陽院士於二零零一年六月首次獲委任為獨立非執行董事。

楊勝利院士，現年77歲，為獨立非執行董事。楊院士為中國科學院上海生物工程研究中心研究員，並於一九九七年當選中國工程院院士。楊院士多年來從事基因功能和結構以及基因工程的研究工作，曾指導過多名碩士生和博士生，並曾發表超過80篇論文。楊院士於一九八八年獲中國科學院頒授科技進步一等獎，於一九八九年獲中國科學院頒授第二屆億利達科技獎以及獲中國科技部委員會頒授先進工作者一等獎。楊院士於二零零一年六月首次獲委任為獨立非執行董事。

衛新女士，現年50歲，為獨立非執行董事。彼現為中國註冊會計師。彼於一九八九年畢業於蘇州大學財務會計專業。彼具有超過十五年核數及會計經驗。彼現為一家中國會計師事務所所長。衛女士於二零零四年九月首次獲委任為獨立非執行董事。

歐鳳蘭女士，現年43歲，為獨立非執行董事。歐女士具有超過十二年香港投資銀行業務經驗。歐女士於一九九七年取得多倫多大學商學學士學位。歐女士現為香港一間投資銀行的執行董事。歐女士於二零一三年六月首次獲委任為獨立非執行董事。

董事、監事及高級管理人員簡介

監事

股東提名的監事

周瑞娟女士，現年63歲，為監事及監事會主席。周女士亦是上海常茂的監事。彼於一九八八年畢業於常州輕工學校，專修企業管理。周女士於一九九七年通過全國統考助理會計師職稱。彼曾為本公司財務會計師、勞資科副科長和辦公室主任。周女士獲公認為本公司工會積極分子和先進生產者。彼於一九九三年一月加入本公司。

陸阿興先生，現年49歲，為監事及本公司銷售部經理。彼在一九八八年取得常州市化工職工學校文憑，並於中共江蘇省委黨校進修。陸先生具有逾20年之銷售及市場推廣經驗。陸先生於一九九三年一月加入本公司。

僱員提名的監事

張俊朋先生，現年44歲，為監事及本公司聯合生產車間主任和工程師。張先生於一九九七年自江蘇石油化工學院畢業，取得化學工程學士學位。彼致力於四碳系列有機酸的持續改進和創新，於二零零四年獲得中國石油和化學工業協會頒發的技術發明二等獎。張先生參加本公司多項技術改良工作，在本公司有豐富的生產管理經驗。張先生領導的聯合生產車間於二零一二年獲得中華全國總工會及國家安全生產監督管理總局聯合頒發的「安康杯」競賽優勝班組。彼於一九九七年八月加入本公司。

董事、監事及高級管理人員簡介

監事(續)

股東提名的獨立監事

蔣耀忠教授，現年81歲，為獨立監事。彼於一九五七年畢業於北京大學化學系。一九九零年至一九九四年，彼為中國科學院成都分院副院長。於一九九二年至一九九七年，彼為中國科學院成都有機化學研究所所長。於一九八八年至一九九八年，彼為四川省政府科技顧問；於一九九八年至二零零二年，彼為中國化學會常務理事，有機化學委員會副主任，四川省化學化工學會理事長，國家自然科學基金委員會化學部評審組成員，美國化學會外籍會員及《合成化學》主編。彼現為中國科學院成都有機化學研究所研究員、博士生導師。蔣教授於一九九八年被評為四川省學術和技術帶頭人，二零零零年獲中國化學會有機合成創造獎，二零零五年獲國家自然科學二等獎，二零零八年獲Thomson Reuters卓越研究獎及中國科學院研究生院「傑出貢獻教師」。蔣教授於二零零四年六月首次獲委任為獨立監事。

耿剛先生，現年57歲，為獨立監事。彼於一九八二年畢業於江蘇化工學院。彼在化工行業具有超過二十年經驗，是江蘇省人事廳評定的高級工程師。彼現為一家化工公司副總工程師、實驗室主任及高級工程師，亦為中國纖維素協會技術委員會副主任委員。彼研究的粘膠-苯乙烯接枝纖維中試項目於一九九零年獲江蘇省科技進步三等獎及無錫市科技進步二等獎，彼於一九九一年被授予無錫市優秀科技工作者稱號，於一九九二年被授予無錫市中青年專業技術拔尖人才。耿先生於二零一零年六月首次獲委任為獨立監事。

董事、監事及高級管理人員簡介

高級管理人員

潘春先生，其資料載於本節「董事」一段內。

萬屹東先生，現年44歲，為本公司的副總經理，是常州市人事局評定的工程師。萬先生一九九六年自浙江大學畢業，獲得生物化工學士學位，二零零四年獲得南京理工大學工商管理碩士學位。彼於一九九六年八月加入本公司，致力於生物和固定化細胞技術的持續改進和創新，參加本公司多項技術改造和新產品研究工作，曾在專業雜誌上發表多篇專業論文。二零零一年獲得常州市科技進步一等獎；二零零三年獲得中國石油和化學工業協會科技進步二等獎。萬先生於一九九六年八月加入本公司。

張琴英女士，現年49歲，為本公司的副總經理。張女士亦是連雲港常茂的監事。彼是高級經濟師，一九九九年在常州財經學校專修財務管理，二零零七年在中共江蘇省委黨校專修經濟管理，已從事多年財務與工會工作，具有較強的管理經驗。現還擔任常州市化工行業工會主席，化輕產業工會副主席。張女士於一九九三年九月加入本公司。

溫珮玲女士(CPA)，現年46歲，為本公司財務總監兼公司秘書。彼具有逾二十年的香港和中國會計和財務管理經驗。彼持有香港中文大學工商管理學士學位及財務理學碩士學位，並為香港會計師公會會員。溫女士於二零零一年六月加入本公司。

陸阿興，其資料載於本節「監事」一段內。

除上文所述外，每位董事及監事與本公司任何董事、監事、高級管理層、管理層股東、主要股東或控制股東(定義見上市規則)概無任何關連。

企業管治報告

本公司矢志維持高質素之公司管治。本公司深信良好的企業管治能為有效的管理、健全的公司文化、成功的業務發展及股東價值的提升確立框架。

遵守企業管治常規的守則條文

董事會負責履行守則條文D.3.1條職權範圍所載的企業管治職責。

截至二零一七年十二月三十一日止年度內，除了守則條文A.6.7(董事出席股東會)外，本公司一直遵守港交所製訂的上市規則附錄十四所載之企業管治守則的守則條文及企業管治報告。

守則條文A.6.7規定獨立非執行董事及非執行董事需出席股東會。潘春先生、曾憲彪先生、虞小平先生、王建平先生、歐陽平凱院士、楊勝利院士、衛新女士及歐鳳蘭女士因事先業務承諾而未能出席本公司於二零一七年五月十二日舉行之股東週年大會。

本公司的企業管治架構包括董事會及監事會。本公司亦設立了三個董事會轄下的委員會，分別為薪酬委員會、審核委員會及提名委員會。本公司所採納的企業管治常規如下：

董事會

董事會的主要職責包括定立本集團的整體策略，制定業務發展計劃及監管管理層的表現。董事會確認以持續營運為基準編制財務報表，並於有需要時為財務報表作出合理的假設和保留聲明的責任。董事會並負責按上市規則及其他法定規則之要求，在年報、中期報告、涉及股價敏感事宜之公佈及其他披露資料之文件內，作出持平、清晰及容易理解之評述。

董事會由兩位執行董事芮新生先生(主席)及潘春先生(總經理)，四位非執行董事曾憲彪先生、虞小平先生、冷一欣女士及王建平先生，四位獨立非執行董事，歐陽平凱院士、楊勝利院士、衛新女士及歐鳳蘭女士組成。

本公司的主席及行政總裁(即總經理)分開由不同人士出任。

企業管治報告

董事會定期舉行會議，並在二零一七年十二月三十一日止年度內舉行了四次會議。每位董事會成員於二零一七年十二月三十一日止年度內董事會會議的出席率如下：

	董事姓名	出席次數／應出席次數
執行董事	芮新生(主席)	4/4
	潘春(總經理)	4/4
非執行董事	曾憲彪	4/4
	虞小平	3/4
	冷一欣	4/4
	王建平	4/4
獨立非執行董事	歐陽平凱	1/4
	楊勝利	1/4
	衛新	4/4
	歐鳳蘭	4/4

除了冷一欣女士是芮新生先生之妻子外，每位董事均獨立於其他董事。

董事會成員多元化政策

本集團已採納董事會成員多元化政策(「董事會成員多元化政策」)。董事會成員多元化政策之概要連同為執行本政策而制定之可計量目標及達標進度於下文披露。

董事會成員多元化政策概要及可計量目標

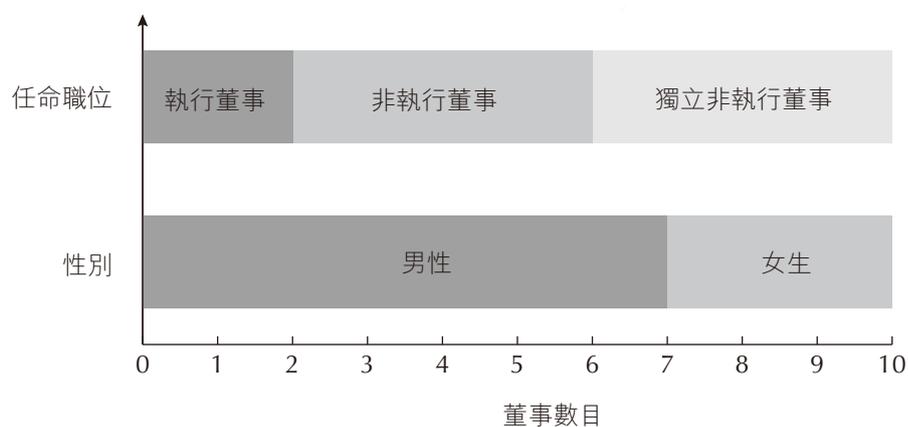
本公司認定並確信董事會成員多元化的好處。本公司相信要獲得多元化的觀點與角度，可以從多方面的因素考慮，包括(但不限於)技能、地區與行業經驗、背景、種族、性別及其他特質。在實行多元化方面，本公司亦將根據本身的業務模式及與時並進的特定需要去考慮各種因素。本公司竭力確保其董事會成員在技巧、經驗及觀點與角度多元化方面保持適當的平衡，以支持其業務策略的執行及令董事會有效率地運作。最終將按人選之長處及可為董事會提供之貢獻而作決定。

企業管治報告

執行及監察

提名委員會每年檢討董事會在多元化層面之組成，並監察董事會成員多元化政策之執行。於本報告日期，董事會在主要多元化層面之組成概述如下：

董事會成員多元化狀況



董事進行證券交易之操守守則

本公司經已採納標準守則作為其董事在證券交易之操守守則。

非執行董事虞小平先生（「虞先生」）的配偶於禁止期間（二零一八年一月六日至二零一八年三月十六日）內忽略了標準守則，於二零一八年二月一日在市場上以平均每股港幣0.8564元購買了220,000股本公司的H股，亦忘記事先書面通知本公司主席或指定董事且並未獲得標準守則第B.8條所載確認知悉書。隨後，虞先生通知了本公司上述交易及承認其違反標準守則。彼承諾彼於日後將遵守標準守則所載規定。除上文所披露者外，自彼於一九九二年十二月成為董事以來，就彼買賣本公司股份而言，彼並無有關違反通知規定之任何記錄。

本公司已維持監控董事交易之有效系統（包括通知機制），以確保遵守標準守則。尤其是，本公司已於二零一七年十二月十二日通知全體董事禁止期間。董事會認為，董事買賣本公司股份之指引及程序均為適當及有效。

企業管治報告

本公司追蹤董事進行交易之詳情完全取決於董事是否主動尋求本公司之批准。為避免日後發生類似事件，本公司已於二零一八年三月十六日舉行之本公司董事會議上提醒全體董事於買賣本公司股份時遵守標準守則及提交通知之重要性。本公司亦將強調及提醒董事日後於禁止期間避免發生類似事件。本公司亦提供簡報以增加及更新董事有關標準守則的最新發展之知識及技能，以確保合規性及提高彼等對良好企業管治常規之意識。

本公司經向所有董事明確查詢有關遵守標準守則的情況後，除上文所述外，截至二零一七年十二月三十一日止年度並不知悉有不遵守標準守則之情況。

董事之委任

被委任之董事，需有合適的資格及預期對董事會有正面的貢獻，先由提名委員會考慮，再經董事會考慮。此後，所有董事均在股東大會由股東選舉。其任期屆滿時獲重選，則可連任。

芮新生先生及潘春先生均與本公司訂立了服務合約。其他的董事與本公司並無訂立服務合約。每位董事任期均不多於三年，並將於二零一九年六月十七日到期。

獨立非執行董事

本公司已收到每名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就其獨立性而作出的確認函，本公司認為獨立非執行董事仍屬獨立人士。

企業管治報告

持續專業發展

董事培訓是個持續進程。年內，董事定期收到有關本集團業務及營運，以及相關環境的變動及發展最新情況及簡介。此外，我們亦鼓勵所有董事參加相關培訓課程，費用由本公司支付。所有董事均須每年向本公司提供其培訓記錄。

董事亦參與有關監管事宜之最新訊息、董事之職務與職責及本公司業務之持續專業發展活動，詳情如下：

	董事	培訓類別
執行董事	芮新生	B,C
	潘春	B,C
非執行董事	曾憲彪	B
	虞小平	B
	冷一欣	B
	王建平	B
獨立非執行董事	歐陽平凱	B
	楊勝利	B
	衛新	B
	歐鳳蘭	A,B

A： 出席外界人士提供的研討會

B： 閱讀有關監管事宜之最新訊息的資料

C： 出席本公司內部提供的培訓

企業管治報告

董事會轄下的委員會

薪酬委員會

薪酬委員會已成立，確保有正式及透明的程序以發展及監督本公司對其董事及高級管理人員的酬金政策。薪酬委員會包括四位獨立非執行董事歐陽平凱院士、楊勝利院士（委員會主席）、衛新女士及歐鳳蘭女士及一位執行董事芮新生先生。提名委員會向董事會建議個別執行董事及高級管理人員的薪酬待遇。薪酬委員會於二零一七年度內舉行了一次會議以評估執行董事的表現、檢討董事薪酬政策以及檢討本集團如何執行下文所述的員工激勵計劃。截至二零一七年十二月三十一日止年度，個別成員的會議出席率如下：

委員姓名	出席次數／應出席次數
芮新生	1/1
歐陽平凱	1/1
楊勝利	1/1
衛新	1/1
歐鳳蘭	1/1

董事和高級管理人員的酬金乃以每名董事或高級管理人員的技能、知識及對本公司之參與程度為本，並參考本集團之表現及利潤而作出決定。本公司亦已制定一項員工激勵計劃。有關詳情請參考「管理層討論及分析」一章內「僱員」一段的內容。

企業管治報告

審核委員會

本公司已成立審核委員會，並根據上市規則以書面訂明其權責範圍。審核委員會包括四位獨立非執行董事歐陽平凱院士、楊勝利院士、衛新女士(委員會主席)及歐鳳蘭女士。

審核委員會的主要職責為審閱及監管本集團的財務申報程序及內部監控系統，審閱本集團的財務資料及檢討審計計劃、審計發現事項及本公司核數師的獨立性。審核委員會於二零一七年十二月三十一日止年度內舉行了五次會議，其中二次有外聘核數師出席。截至二零一七年十二月三十一日止年度，個別成員的會議出席率如下：

委員姓名	出席次數／應出席次數
歐陽平凱	5/5
楊勝利	5/5
衛新	5/5
歐鳳蘭	5/5

審核委員會年內完成的工作如下：

1. 就外聘核數師的重新委任向董事會提供建議、批准外聘核數師的薪酬及聘用條款；
2. 按適用的標準檢討及監察外聘核數師是否獨立客觀及核數程序是否有效；於核數工作開始前與外聘核數師討論核數性質及範疇及有關申報責任；

企業管治報告

3. 審閱本集團的財務資料，監察本集團的財務報表以及年度報告及賬目及半年度報告的完整性，並審閱報表及報告所載有關財務申報的重大意見；向董事會提交有關報表及報告前，已特別針對下列事項加以審閱：
- (i) 會計政策及實務的任何更改；
 - (ii) 涉及重要判斷的地方；
 - (iii) 因核數而出現的重大調整(如有)；
 - (iv) 企業持續經營的假設及任何保留意見；
 - (v) 是否遵守會計準則；
 - (vi) 是否遵守有關財務申報的上市規則及法律規定；及
 - (vii) 考慮於該等報告及賬目中所反映或需反映的任何重大或不尋常事項；
4. 檢討本集團的財務監控及內部監控；其中包括與管理層討論內部監控系統，確保管理層已履行職責建立有效的內部監控系統；檢討本集團的財務及會計政策及實務；及就守則條文的事宜向董事會匯報。

企業管治報告

提名委員會

提名委員會已成立，根據各項因素制定及執行提名政策及董事會成員多元化政策；提名董事人選供股東選任；及評估獨立非執行董事的獨立性。提名委員會包括四位獨立非執行董事歐陽平凱院士(委員會主席)、楊勝利院士、衛新女士及歐鳳蘭女士及一位執行董事芮新生先生。

提名委員會於二零一七年舉行了一次會議，檢討董事會的架構、人數及組成及評核獨立非執行董事的獨立性。截至二零一七年十二月三十一日止年度，個別成員的會議出席率如下：

委員姓名	出席次數／應出席次數
芮新生	1/1
歐陽平凱	1/1
楊勝利	1/1
衛新	1/1
歐鳳蘭	1/1

監事會

監事會向股東大會負責。監事會主要責任包括監督本公司董事和高級管理人員執行其職務時是否違反法律、行政法規、公司章程或股東大會通過的決議案；以及檢查公司的財務。監事可列席董事會會議。

監事會成員由兩名股東提名的監事，周瑞娟女士及陸阿興先生、一名公司僱員提名的監事張俊朋先生和兩名股東提名的獨立監事蔣耀忠教授及耿剛先生組成。周瑞娟女士、陸阿興先生及張俊朋先生均與本公司訂立了服務合約。蔣耀忠教授及耿剛先生並無與本公司訂立服務合約。每位監事任期均不多於三年，並將於二零一九年六月十七日到期。

監事會於二零一七年十二月三十一日止年度內舉行了二次會議，出席率為100%。

企業管治報告

公司秘書

公司秘書(溫珮玲女士)負責促進董事會程序,以及董事之間及董事與股東及管理層之間的溝通。公司秘書是向董事會主席及本公司總經理匯報。公司秘書的履歷載於本年報的「董事、監事及高級管理人員簡介」一節。二零一七年內,公司秘書接受了超過15小時更新其技能及知識的專業培訓。

董事對財務報表之責任

董事確認編製截至二零一七年十二月三十一日止財政年度財務報表之責任,財務報表須真實而中肯地反映本集團當日之財務狀況及本集團截至該日止年度利潤與現金流量,並且按持續經營基準、法例要求及適用之會計政策而編製。

本公司核數師就本公司的綜合財務報表作出之匯報責任聲明列載於第58至63頁的獨立核數師報告內。

風險管理及內部監控

董事會有責任維持可靠及有效之風險管理及內部監控系統,以保障股東之利益及本公司之資產。風險管理及內部監控系統旨在管理而非消除未能達成業務目標的風險,而且只能就不會有重大的失實陳述或損失作出合理而非絕對的保證。

成功的風險管理對本集團業務之長遠增長及可持續發展乃不可缺少。董事會負責制訂策略、業務目標及風險偏好以及確保檢討風險管理及內部監控系統之有效性,及監督管理人員對風險管理及內部監控系統之設計、實施及監察。於二零一七年,管理人員已向董事會提供該等系統有效性的確認,董事會亦檢討了本集團的風險管理及內部監控系統,董事會認為該等系統機制於二零一七年均屬足夠並有效地運作。董事會亦評核了本公司在內部審計、會計及財務匯報職能方面的資源、員工資歷及經驗,以及員工所接受的培訓課程及有關預算,並認為各方面均充足無闕。

企業管治報告

本集團設立了一個管理委員會以確保重大風險得以識別；考慮其發生之影響及可能性後得以評估；通過確定適當的控制和應對措施，評估建議之紓緩方案之成本效益，從而作出有效的管理。董事會在該委員會的協助下，持續監督公司的風險管理架構，檢討本集團的重大風險及新興風險，並對風險管理體系的成效展開年度檢討。董事會決定所願意承受之重大風險之性質及程度，以完成本集團之策略目標。本集團之各部門負責識別其本身風險，並設計、實施及監察相關風險管理及內部監控系統。過程包括保持風險登記冊所列明重大風險細節，連同本集團重要部門匯報之監控措施。在訂立風險偏好時，確保董事會考慮重大風險。

風險管理政策已獲採納作為風險管理及內部監控系統之指引。

內部審計

內部監控機制，旨在監察本公司的整體財務狀況；防止資產嚴重受損及被挪用；就重大欺詐及錯失作出合理的預防措施；以及有效地監控及矯正違規情況。

本公司未設有內部審核部門，但外聘了專業人員負責內部審核評估截至二零一七年十二月三十一日止財政年度之內部監控系統之正常運作。本公司擬將評估程序持續進行。審核委員會檢討及考慮由內部監控審查結果後，向本公司董事會匯報及向董事會確認內部監控系統有效及足夠。

內幕消息政策

董事會已通過及採納內幕消息政策，為本集團之董事、高層人員及所有相關僱員（有可能擁有未公開之內幕消息）提供指引，以確保根據相關適用法律法規平等及適時地向公眾發佈內幕消息。有關程序其中包括通知相關董事及員工有關常規禁制期及證券交易限制、以代號識別項目及按「需要知情」基準向指定目標人士發佈資料等，以防止本集團之內可能不當處理內幕消息。

企業管治報告

核數師酬金

二零一七年度之股東週年大會上，股東批准再度委任羅兵咸永道會計師事務所為本公司之國際外聘核數師。其主要責任乃就年度財務報表提供核數服務及內部監控評估。

年內，付予外聘核數師之酬金折合人民幣如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
核數師酬金		
– 審計服務	1,261	1,351
– 非審計服務	114	323

股東權益

召開特別股東大會

根據本公司章程第61條，持有本公司發行在外的有表決權的股份10%以上(含10%)的股東以書面形式要求召開特別股東大會時，董事會應當在兩個月內召開特別股東大會。

於股東大會新的提案的程序

根據本公司章程第63條，持有本公司有表決權的股份總數5%以上(含5%)的股東，有權以書面形式向本公司提出新的提案，本公司應當將該提案中屬於股東大會職責範圍內的事項，列入該次會議的議程。但該提案需於前述會議通知發出之日起30日內送達本公司。

提名新董事的程序

根據本公司章程第97條，就擬提議選舉一名人士出任董事而所發出通知，以及該名人士表明願意接受提名選舉所發出的書面通知應最少於七天前提交予本公司。股東所提交就擬提議選舉一名人士出任董事通知的七天期間，應由本公司就該選舉發送會議通知之後開始計算，而該期限不得遲於會議舉行日期之前七天(或之前)結束。

企業管治報告

與股東之溝通

董事會歡迎股東及其他權益人就本集團的管理及管治提出問題或關注的事項。股東及其他權益人可隨時以郵寄將查詢及所關注事項發送予公司秘書以便轉交董事會。地址為香港中環雪廠街10號新顯利大廈五樓54室。

公司章程

於二零一七年十二月三十一日止年度內，本公司並無對公司章程作出修改。

承董事會命

芮新生先生
主席

中國，二零一八年三月十六日

環境及社會報告

環境政策及表現

董事會非常瞭解環境保護對本集團持續穩定發展的重要性，並力求在提高產品品質的同時，在成本控制及環境保護之間取得最佳平衡。本集團根據實際情況，建立了環境管理體系，並獲得了ISO14001的認證。本集團致力成為能源資源消耗少、污染物排放低的資源節約型和環境友好型企業，推行清潔生產，實現污染預防，降低環境事故風險。本集團環保科專責加強環保工作，積極執行環保政策，大力開展環保治理，採取節能降耗措施，以扎實推進污染物減排工作。本集團的業務活動對環境及天然資源無重大影響。

本集團的生產基地全在中國大陸，須遵守中國國家及地方政府有關環境保護的法律法規。此等法規中有些規定了向提供環保服務的政府機構支付的費用水平，並規定有關排放固體廢物、污水及廢氣的標準。本集團的生產技術令本集團得以有效控制生產過程造成的污染，而本集團亦安裝了廢物排放設施，減低廢物排放。本集團於二零一七年並無知悉有違反上述有關環境保護的法律法規的情況。

一、 排放

由於本集團是生產性企業，以下有關排放的討論主要是關於生產上的排放。二零一七年，本集團大部份的產品在常州及連雲港工廠生產。

(1) 溫室氣體排放

本集團有二氧化碳以及甲烷排出，該等溫室氣體不屬於國家要求檢測範圍。為了降低成本和減少排放，本集團於二零一七年開始以丁烷取代苯作為生產原料。丁烷法制順酐降低了二氧化碳的排放，更清潔環保，符合國際食品添加劑生產的潮流。

本集團的間接溫室氣體排放主要是電力和蒸汽的消耗。為了減低蒸汽消耗，本集團的順酐生產線的設計使得產出的蒸汽可循環使用，不但可減低溫室氣體排放，也可減低生產成本。為減低排放量，本集團致力確保設備有效運行，實施清潔生產。有害和無害廢棄物主要交給合資格的廢棄物處置公司焚燒或循環利用。

環境及社會報告

(2) 污水、噪音

本集團每年聘請獨立的环境監測公司為常州和連雲港工廠檢測污水水質和噪音排放，二零一七年，有關排放均符合國家規定的限制標準。

主要關鍵績效指標

	二零一七年
廢水總量(噸)	370,614
廢水量－每產量單位(噸／噸)	9.05
廢氣總量(噸)	39
廢氣量－每產量單位(噸／噸)	0.001
溫室氣體排放總量(噸)(註)	113,632
溫室氣體排放量－每產量單位(噸／噸)(註)	2.78
所產生有害廢棄物總量(噸)	1,043
所產生有害廢棄物－每產量單位(噸／噸)	0.03
所產生無害廢棄物總量(噸)	2,207
所產生無害廢棄物－每產量單位(噸／噸)	0.05

註：

本集團根據GBT32151.10-2015《溫室氣體排放核算與報告要求 — 第10部分：化工生產企業》折算溫室氣體排放量，是常州工廠和連雲港工廠的直接及間接溫室氣體排放的總和。

直接溫室氣體排放涉及常州工廠的原料苯和連雲港工廠的原料正丁烷。直接溫室氣體總排放量扣除了本集團對外出售蒸汽折算的直排溫室氣體量。在計算蒸汽折算直排溫室氣體量時，熱力消費排放因子是根據「上海市2010年能源平衡表和溫室氣體清單編製數據」計算獲得。

環境及社會報告

本集團的間接溫室氣體排放涉及兩家工廠的購入電力產生排放及購入熱力產生排放。計算購入電力產生排放時候使用的電力排放因子是根據2017年4月14日發改委公佈2014年數據，華東區域電網EFgrid, BM, y(tCO₂/MWh)=0.5483。計算購入熱力產生排放使用的熱力消費排放因子根據「上海市2010年能源平衡表和溫室氣體清單編製數據」計算獲得，取值0.11t CO₂/GJ。

二、資源使用

本公司一直致力減低能源消耗。在生產過程中，本公司需要使用能源主要包括水、電和蒸汽。

(1) 水

本集團的常州工廠被評為節水型企業。在常州市計劃用水、節約用水的方針下，本公司認識明確，措施有力，效果明顯，近幾年單位產品的用水量逐年下降。本公司通過改良生產設備、採用節水技術，實現水資源的合理利用，對本公司循環水排放進行了有效控制、反沖水進行集中回用，達到節水效果。

本集團的常州工廠通過評審，取得《水量平衡測試合格證》，代表本公司用水水平合理。本集團使用自來水來自當地的自來水有限公司，並無求取適用水源上的問題。

(2) 電

本集團有效利用電力資源。供電局採用“尖峰、峰、谷、平”用電政策，即不同時段，電力收費的不同，尖峰時段單位收費最高、谷電時段單位收費最低。本集團積極配合有關政策，提高谷、平時段用電比例，減低生產成本。

(3) 蒸汽

本集團蒸汽來源有兩個，一是外購、二是生產過程中產生的蒸汽回收循環利用，該循環利用有助減少能源消耗和降低生產成本。連雲港工廠生產過程中產生的蒸汽，不僅足夠自己回收循環利用，還有餘量銷售給附近的廠房，既能減少蒸汽排放，也能為本集團帶來經濟效益。

環境及社會報告

(4) 包裝材料

本公司包裝材料分多種。包裝材料佔生產成本的比例很低，於二零一七年，包裝材料佔生產成本的比例低於2%。

主要關鍵績效指標

	二零一七年
用電總量(kwh)	59,498,280
用電量－每產量單位(kwh/噸)	1,453.61
蒸汽總用量(噸)	329,582
蒸汽用量－每產量單位(噸/噸)	8.05
用水總量(噸)	998,837
用水量－每產量單位(噸/噸)	24.40

社會

一、僱傭及勞工常規

本集團本著以人為本的原則，不斷改善工作環境和薪酬，並為員工施展個人才華提供了廣闊的發展平台。本集團堅決貫徹國家及當地政府在用人方面的有關法律法規。本集團建立了詳細的社會責任體系，涵蓋了用工規定，社會福利等各個方面。本集團實施安全標準化管理，順利通過了國家「安全生產標準化二級企業」達標評審，為員工提供了安全的工作環境。

本集團十分注重員工的培訓，本集團向員工提供與其職責相關的培訓，包括管理、監管更新、環境保護、食品安全、團隊建設等培訓。本集團亦鼓勵員工參加各類大中專院校進修與其工作崗位有關的學歷教育和培訓，由本集團資助部分有關費用。

安全培訓方面，涉及生產的管理人員都參加了常州市安全生產宣傳教育中心的安全培訓及考核。在本集團內部，每月由安全總監和安全科組織，對各生產線負責人及安全員、環境管理員進行相關法律法規、安全知識、企業管理制度等方面的培訓。有新項目或新工藝開始生產前，安全科也會集中組織對車間員工進行安全生產操作規程及生產工藝操作、新設備操作技術的培訓，通過考核後上崗操作。

環境及社會報告

此外，本集團每年都根據業績水平有計劃地為員工加薪和發放福利。每年組織不同的聯誼活動，讓本集團各個部門各個崗位的員工都增加聯繫，加強互動。

本集團嚴格執行國務院的《禁止使用童工規定》並參照社會責任標準SA8000的要求執行用工標準，制定招聘程序和措施，確保不聘用童工。所用員工絕大部分是中國人。本集團於二零一七年並無知悉有違反僱傭及勞工的法律法規的情況，亦未發現存在違反有關童工規定的情況。

以下是本集團有關僱傭及勞工常規的關鍵績效指標：

關鍵績效指標

	二零一七年	二零一六年	二零一五年
<i>僱員人數(按性別)</i>			
男	409	421	373
女	168	174	179
<i>僱員人數(按工作性質)</i>			
管理	70	62	54
生產	406	426	383
銷售	29	31	31
研發	72	76	84
<i>僱員人數(按年齡)</i>			
30歲或以下	251	293	290
31-50歲	291	269	235
50歲以上	35	33	27
<i>培訓</i>			
培訓員工經費	人民幣158,000	人民幣217,000	人民幣501,000
受訓僱員百分比	98%	91%	95%
每名僱員完成受訓的平均時數	72	76	72

環境及社會報告

二、 營運慣例

(1) 供應鏈管理

本集團共有超過100家的合格供應商。其樣品通過檢測、試生產合格和供應商審核合格後方可成為本集團的合格供應商。每年年初對所有供應商上一年度的供貨業績進行評價，評價合格後方可繼續供貨。新供應商及分包商的評估包括他們對社會責任的承諾及表現，以達到社會責任標準SA8000要求。本集團制定了一系列採購管理制度和採購控制程序，嚴格選擇供應商和控制採購過程。採購人員也會定期走訪供應商，與供應商保持緊密的聯繫和良好的合作關係。本集團的供應商絕大部份是位於中國大陸。

(2) 產品責任

經過二十多年的積累，本集團的客戶遍佈全球。本集團一貫注重客戶關係的維護，近幾年，更是不斷加強終端用戶的開發，實現直接銷售，更加緊密與客戶的長期合作關係。本集團通過對食品安全和品質嚴格控制，確保產品安全，保持品質領先，保證客戶滿意度。本集團獲得食品安全體系領域最高標準的FSSC22000和品質管理體系ISO9001的認證。本集團每年都會進行客戶滿意度調查，使本集團更加瞭解客戶意見和要求，以及對本集團的客觀評價。二零一七年的調查報告顯示客戶對本集團滿意。

本集團設有顧客投訴處理程序。本集團一直以來著重產品品質，不斷改善工藝確保產品品質和加強品牌管理工作，以應付潛在投訴及確保適當的質量交付。

本集團設有商標管理制度和商業道德規範控制程序等，並嚴格遵守有關保護知識產權的法律法規。

環境及社會報告

本集團設有檢驗和試驗控制程序，對半成品或成品進行逐項檢驗。合格與不合格產品按已制定的程序處理。每份成品均有《檢驗報告》以便於產品的可追溯。若發生產品需要回收的情況，本集團即啟動召回程序，先分析食品危害的程度並進行分類，必要時重新檢驗，根據分析或檢驗結果提出是否實施召回。本集團亦記錄已收回的產品數量，以確保不安全批次產品能夠完全、及時召回並按照產品召回程序進行適當處理。於二零一七年，本集團並沒有因安全與健康理由而回收已出售或已運送的產品。

本集團亦致力保障及正確使用客戶資料。在業務過程中，當收集、處理及使用該等資料時，本集團遵守有關的國家法律法規以及本公司內部的商業道德規範控制程序。

(3) 反貪污

本公司設有反腐敗反貪污控制程序發放給所有員工、並設有機制讓員工可以舉報發現的問題。本公司設有對資金管理的管理制度及措施以防止洗黑錢。本公司內部每年進行一次社會責任的內審，審核公司員工有沒有賄賂、勒索及欺詐等現象。

二零一七年內並沒有發現任何與賄賂有關的重大風險，亦沒有出現任何有關本集團的已確認貪污事件或針對本集團或其僱員有關貪污的公開法律訴訟。年內亦無發生與業務夥伴的合約因貪污違規而遭終止或不再續約的已確認事件。年內，本集團並無接獲貪污舉報。

三、社區

目前本公司在社會投資參與方面主要是向常州市慈善總會捐贈人民幣200萬元慈善款，每年人民幣14萬，捐滿為止。此外，二零一七年，本公司向常州市教育發展基金捐贈人民幣50,000，用作公司所在地春江鎮的教育設施添置，教育人員獎勵等。

董事會報告

董事會欣然提呈董事會報告連同截至二零一七年十二月三十一日止年度的經審核的綜合財務報表。

主要業務及運作的地區性分析

本公司的主要業務為生產與銷售有機酸產品。附屬公司之業務載於綜合財務報表附註18。

本集團於年內的收入按地區劃分的分析載於綜合財務報表附註5。

業績及分配

本集團於年內的業績載於第64頁的綜合全面收益表內。

本年度沒有宣佈派發中期股息(二零一六年：無)；董事不建議就截至二零一七年十二月三十一日止年度派付末期股息。

捐款

本集團在本年度內作出之慈善及其他捐款合共人民幣190,000元(二零一六年：人民幣190,000元)。

於年內發行之股份

本公司於截至二零一七年十二月三十一日止年度發行之股份詳情載於綜合財務報表附註24。

可分派儲備

於二零一七年十二月三十一日，根據採用中國公認會計原則而編制的法定財務報表所示，本公司的可分派儲備約有人民幣350,946,000元(二零一六年：人民幣351,000,000元)。

優先購買權

優先購買權讓現有股東可按彼等各自持股量比例優先購買本公司所發行的任何新股，而本公司章程或本公司成立所在施法管轄區中國的法律概無優先購買權的規定。

財務資料概要

本集團於過去五個財政年度所公佈的業績、資產及負債概要載於本年報的第122頁。

董事會報告

購回、出售或贖回本公司的上市證券

於截至二零一七年十二月三十一日止年度內，本公司或其任何附屬公司並無購回、出售或贖回任何本公司的上市證券。

董事及監事

年內的董事及監事如下：

執行董事

芮新生先生(主席)

潘春先生

非執行董事

曾憲彪先生

虞小平先生

冷一欣女士

王建平先生

獨立非執行董事

歐陽平凱院士

楊勝利院士

衛新女士

歐鳳蘭女士

由股東提名的監事

周瑞娟女士

陸阿興先生

由僱員提名的監事

張俊朋先生

由股東提名的獨立監事

蔣耀忠教授

耿剛先生

董事會報告

董事及監事(續)

每位董事及監事任期將於二零一九年六月十七日屆滿。根據本公司章程第97、116及117條，本公司須於股東週年大會上選出董事及由股東提名的監事，任期三年。代表僱員的監事由本公司僱員選出，任期三年。董事或監事如在任期屆滿時獲重選，則可連任。

董事及監事服務合約

芮新生先生、潘春先生、周瑞娟女士、陸阿興先生，及張俊朋先生各自與本公司訂立了服務合約。其他董事及監事均沒有與本公司訂立服務合約。

除上述者外，有意於應屆股東週年大會上連任之董事或監事概無與本公司訂立任何本公司不可於一年內免付補償(法定賠償除外)而終止之服務合約。

董事及監事在交易、安排及合約中的就本公司的業務而言屬重大的權益

本公司或其附屬公司於本年度任何時間內概無參與訂立或於本年度終結時仍然有效，致使董事、監事及董事或監事的關連人士擁有重大權益(無論直接或間接)且與本集團業務有關的任何重大交易、安排及合約。

董事會報告

董事、監事或行政總裁於本公司或任何本公司的指明企業或任何其他相聯法團之股份、相關股份及債權證中所佔的權益及淡倉

於二零一七年十二月三十一日，董事、監事或本公司行政總裁於本公司或任何本公司的指明企業或任何其他相聯法團（定義見證券條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中擁有並已根據以下條例知會本公司及港交所之權益（包括股份權益及淡倉）：(a)證券條例第XV部第7及8分部（包括根據證券條例內有關該條文彼等被視為或當作擁有之權益或淡倉）；或(b)證券條例第352條列入該條文所述登記冊之權益或淡倉；或(c)上市規則附錄十有關董事進行證券交易之規定或；(d)公司條例（香港法例第622章）而須知會本公司及港交所之權益或淡倉如下：

股份好倉：

董事	持股類別	內資	佔內資股	外資	佔外資股	H股數目	佔H股
		股數目	百分比約 (附註(l))	股數目	百分比約 (附註(m))		百分比約 (附註(n))
芮新生先生	配偶的權益，所控制法團的權益，受託人（非被動受託人）及保管人（附註(a)）	2,500,000	100%	135,000,000	39.30%	1,692,000	0.92%
冷一欣女士	配偶的權益及所控制法團的權益（附註(b)）	2,500,000	100%	135,000,000	39.30%	1,692,000	0.92%
潘春先生	（附註(c)）	-	-	（附註(c)）	（附註(c)）	-	-
曾憲彪先生	（附註(d)）	-	-	（附註(d)）	（附註(d)）	-	-
虞小平先生	配偶的權益及所控制法團的權益（附註(e)）	-	-	66,000,000	19.21%	2,620,000	1.43%

董事會報告

董事、監事或行政總裁於本公司或任何本公司的指明企業或任何其他相聯法團之股份、相關股份及債權證中所佔的權益及淡倉（續）

股份好倉（續）：

董事	持股類別	內資 股數目	佔內資股 百分比約 (附註(l))	外資 股數目	佔外資股 百分比約 (附註(m))	H股數目	佔H股 百分比約 (附註(n))
歐陽平凱院士	(附註(f))	-	-	(附註(f))	(附註(f))	-	-
楊勝利院士	(附註(g))	-	-	(附註(g))	(附註(g))	-	-
監事							
周瑞娟女士	(附註(h))	-	-	(附註(h))	(附註(h))	-	-
陸阿興先生	(附註(i))	-	-	(附註(i))	(附註(i))	-	-
張俊朋先生	(附註(j))	-	-	(附註(j))	(附註(j))	-	-
蔣耀忠教授	(附註(k))	-	-	(附註(k))	(附註(k))	-	-

附註：

- (a) 香港新生創業持有135,000,000股外資股；常州新生持有2,500,000股內資股；利天投資有限公司持有1,692,000股H股。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。芮先生為96,500股此等A類股份的註冊持有人兼實益擁有人。彼同時亦為53,000股B類股份的註冊持有人，為該等已經或會不時對本公司有貢獻之一群人士，以一項全權信託的受託人身份持有此等股份。芮先生為常州新生70%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人。芮先生為利天投資有限公司100%已發行股本的實益擁有人。冷女士乃董事之一並為芮先生的配偶，其亦於香港新生創業及常州新生享有權益，詳情載於下文附註(b)。

董事會報告

董事、監事或行政總裁於本公司或任何本公司的指明企業或任何其他相聯法團之股份、相關股份及債權證中所佔的權益及淡倉（續）

- (b) 冷女士為73,500股香港新生創業A類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。冷女士為常州新生30%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人，而常州新生則為2,500,000股內資股的註冊持有人兼實益擁有人。芮先生乃董事之一並為冷女士的配偶，其亦於香港新生創業、常州新生及利天投資有限公司享有權益，詳情載於上文附註(a)。
- (c) 潘先生為2,000股香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。彼同時為200,000股香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股。
- (d) 曾先生為380,000股香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股。曾先生同時為2,000股香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。
- (e) 虞先生及其妻子（並非董事之一）共同享有早務有限公司的全部已發行股本權益，而早務有限公司則為66,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。虞先生妻子林茂女士亦是2,620,000股H股的實益擁有人。
- (f) 歐陽院士為4,000股香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。
- (g) 楊院士為2,000股香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。
- (h) 周女士為220,000股香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股。

董事會報告

董事、監事或行政總裁於本公司或任何本公司的指明企業或任何其他相聯法團之股份、相關股份及債權證中所佔的權益及淡倉（續）

- (i) 陸先生為220,000股香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股。
- (j) 張先生為800股香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。彼同時為120,000股香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股本公司外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股。
- (k) 蔣教授為2,000股香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股A類股份及100,000股B類股份。
- (l) 百分比是根據於二零一七年十二月三十一日，已發行的2,500,000股內資股計算。
- (m) 百分比是根據於二零一七年十二月三十一日，已發行的343,500,000股外資股計算。
- (n) 百分比是根據於二零一七年十二月三十一日，已發行的183,700,000股H股計算。

除上文披露者外，於二零一七年十二月三十一日，董事、監事或本公司行政總裁並無於本公司或任何本公司的指明企業或任何其他相聯法團（定義見證券條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中擁有並須根據以下條例知會本公司及港交所之權益（包括股份權益及淡倉）：(a)證券條例第XV部第7及8分部（包括根據證券條例內有關該條文彼等被視為或當作擁有之權益或淡倉）；或(b)證券條例第352條列入該條文所述登記冊之權益或淡倉；或(c)上市規則附錄十有關董事進行證券交易之規定；或(d)公司條例（香港法例第622章）而須知會本公司及港交所之權益或淡倉。

董事會報告

董事、監事及行政總裁認購股份或債務證券之權益

本公司、其附屬公司或其他相關法團於本年度內均並無以訂約方身份，訂立安排（包括購股權）令本公司董事、監事及行政總裁或彼等各自的配偶或十八歲以下的子女，持有本公司或本公司的指明企業或其他相關法團的股份或相關股份或債務證券的任何權益或淡倉。

擁有權益或淡倉而須根據證券條例第XV部第2及3分部之條文作出披露之人士及主要股東

於二零一七年十二月三十一日，就董事所知，以下人士（非董事、監事或本公司行政總裁）於本公司根據證券條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司披露之本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉或須載入本公司根據證券條例第336條存置之登記冊之主要股東：

股份好倉：

股東名稱	持股類別	外資股數目	佔外資股	持H股數目	持H股
			百分比約 (附註(e))		百份比約 (附註(f))
香港新生創業投資有限公司	實益擁有人	135,000,000	39.30%	-	-
香港生化高科投資有限公司	實益擁有人	67,500,000	19.65%	-	-

董事會報告

擁有權益或淡倉而須根據證券條例第XV部第2及3分部之條文作出披露之人士及主要股東(續)

股份好倉(續)：

股東名稱	持股類別	持外資股 外資股數目	佔外資股 百分比約 (附註(e))	持H股數目	持H股 百份比約 (附註(f))
早務有限公司	實益擁有人	66,000,000	19.21%	-	-
林茂女士	配偶的權益、 所控制的法團權益 及實益擁有人	66,000,000 (附註(a))	19.21%	2,620,000	1.43%
香港科海創業投資有限公司	實益擁有人	62,500,000	18.20%	-	-
上海科技創業投資股份有限公司 (原稱上海科技投資股份有限公司)	所控制法團的權益	62,500,000 (附註(b))	18.20%	-	-
上海科技創業投資有限公司 (原稱上海科技投資公司)	所控制法團的權益	62,500,000 (附註(c))	18.20%	-	-
上海科技創業投資(集團)有限公司	所控制法團的權益	62,500,000 (附註(d))	18.20%	-	-

附註：

- (a) 林茂女士及其配偶虞小平先生(董事之一)共同享有早務有限公司的全部已發行股本權益，而早務有限公司則為66,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。林茂女士亦是2,620,000股H股的實益擁有人。
- (b) 上海科技創業投資股份有限公司為香港科海創業投資有限公司的100%註冊股本的註冊持有人兼實益擁有人，香港科海創業投資有限公司則為62,500,000股外資股註冊持有人兼實益擁有人。

董事會報告

擁有權益或淡倉而須根據證券條例第XV部第2及3分部之條文作出披露之人士及主要股東(續)

股份好倉(續)：

附註：(續)

- (c) 上海科技創業投資有限公司為上海科技創業投資股份有限公司的62.3%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人，而上海科技創業投資股份有限公司為香港科海創業投資有限公司的100%註冊股本的註冊持有人兼實益擁有人，香港科海創業投資有限公司則為62,500,000股外資股註冊持有人兼實益擁有人。
- (d) 上海科技創業投資(集團)有限公司為上海科技創業投資有限公司的100%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人。上海科技創業投資有限公司為上海科技創業投資股份有限公司的62.3%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人，而上海科技創業投資股份有限公司為香港科海創業投資有限公司的100%註冊股本的註冊持有人兼實益擁有人，香港科海創業投資有限公司則為62,500,000股外資股註冊持有人兼實益擁有人。
- (e) 百分比是根據於二零一七年十二月三十一日，已發行的343,500,000股外資股計算。
- (f) 百分比是根據二零一七年十二月三十一日，已發行的183,700,000股H股計算。

除上文披露者外，於二零一七年十二月三十一日，就董事所知，並無其他人士(非董事、監事或本公司行政總裁)於本公司根據證券條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司披露之本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉或須載入本公司根據證券條例第336條存置之登記冊之主要股東。

管理合約

本公司於本年度並無訂立本公司業務整體或任何重要部份的管理或行政合約。

酬金政策

僱員的薪金根據不同工作性質和個人表現而釐定。

董事及監事酬金由薪酬委員會按照彼等各自在本公司事務上參與之時間、貢獻及專業知識而釐定。

本公司採納了一項員工激勵花紅計劃，詳情請參見「管理層討論與分析」一節內「僱員」一段。

董事會報告

主要客戶及供應商

本集團主要客戶及供應商於年內的購買額及銷售額百分比如下：

購買額

	二零一七年	二零一六年
—最大供應商	20%	18%
—首五大供應商合共	53%	37%

銷售額

	二零一七年	二零一六年
—最大客戶	8%	6%
—首五大客戶合共	21%	19%

各董事、監事、彼等的聯繫人士或本公司任何股東（指就董事所知擁有本公司股本5%以上的股東）概無於這些主要客戶及供應商中擁有任何權益。

股本結構

於二零一七年十二月三十一日，本公司有已發行股份的類別如下：

	股份數目
H股(附註(a))	183,700,000
內資股(附註(b))	2,500,000
外資股(附註(c))	343,500,000
	<hr/>
	529,700,000

附註：

- 其為本公司股本中以人民幣列值在境外上市的外資股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣以外的貨幣入賬列為繳足，並以港元在主板上市買賣。
- 其為本公司股本中以人民幣列值的普通股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣入賬列為繳足，並發行予發起人。
- 其為本公司股本中以人民幣列值的普通股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣以外的貨幣入賬列為繳足，並發行予發起人。

董事會報告

股本結構(續)

H股於二零零二年六月二十八日在創業板上市，其後，於二零一三年六月二十八日，H股從創業板轉往主板上市。

雖然中國國務院證券委員會與中國經濟體制改革委員會於一九九四年八月二十七日所頒布的《到境外上市公司章程必備條款》界定了「內資股」、「外資股」及「境外上市外資股」的意義(本公司章程細則已採納該等定義)，然而，中國現行法律及法規並無清楚訂明外資股所附權利(外資股受限於若干轉移限制，而在若干監管機構(包括中國證券監督管理委員會和港交所)發出所需批准後，可以成為H股)。然而，本公司之創立及發起人外資股之存續並不違反中國的任何法律和法規。

目前並無適用法律和法規監管外資股所附權利，但本公司的中國法律顧問競天公誠律師事務所已向本公司表示，在制訂有關此方面的任何新法律或法規前，外資股持有人應當作擁有與內資股持有人相同的權利與義務(尤其是有權按適用於內資股持有人的方式，出席股東大會及類別股東大會並於會上投票，並有權收取召開該等大會的通告)，惟外資股持有人可享有下文所述的權利：

- (a) 以外幣收取本公司宣派的股息；
- (b) 本公司一旦清盤時，可以外幣收取及參與本公司作出的剩餘資產分派(如有)並將該等資產遷離中國(惟須受適用的外匯管制法規所規管)；
- (c) 內資股及外資股持有人之間的爭議，可由雙方協議以仲裁方式解決，及如未能達成協議的話，則爭議的任何一方將爭議交由有司法權的法院釐定。此等解決爭議的方法亦相對適用於外資股及境外上市外資股持有人之間的爭議；及
- (d) 待中國的有關監管機關及港交所發出一切所需批准後，外資股可兌換為境外上市外資股，並自此以後附有境外上市外資股所附的相同權利與義務。

董事會報告

公眾持股量

於本報告當日，就本公司所得之公開資料及董事所知，本公司已維持根據上市規則規定之公眾持股量。

退休計劃

退休計劃的詳情載於綜合財務報表附註2.22(a)及12。

業務審視

(a) 業務表現和未來發展

本集團的業務表現和未來發展的討論載於本年內的「主席報告」一節。

本集團的財務關鍵表現指標的分析載於本年內的「管理層討論與分析」一節。

該等討論為董事會報告的一部份。

(b) 環境政策及表現

本集團的環境政策及表現的討論載於本年報內的環境及社會報告。該等討論為董事會報告的一部分。

(c) 對公司有重大影響的法律法規

本集團的業務主要是生產有機酸產品，用作食品添加劑、醫藥中間體等。因此，本集團需要遵守相關環保的法律法規、另外也需遵守中國的安全生產法、食品安全法、勞動合同法、公司法等。本公司的H股在主板上市，因此本公司需要遵守上市規則和香港公司條例的披露規定。

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團並無知悉有不遵守適用於本集團並對本集團有重大影響的法律法規的情況。

董事會報告

業務審視(續)

(d) 重要關係

本集團的雇員、顧客和供應商關係的討論載於本年報內的環境及社會報告。該等討論為董事會報告的一部分。

(e) 主要風險及不明朗因素

透過風險識別及評估程序，若干重大風險得以識別。有關本集團之該等重大風險連同相關內部監控措施或紓緩概述如下：

1. 研究和開發

本集團擁有兩個研究中心，每年都會投入資金研究和開發改進現有產品的工藝和研發新產品技術。本集團的未來前景很大程度上會視乎能否成功開發新產品，並把新產品投入商業化生產。本集團能否成功開發該等新產品為未知之數，亦不能保證已開發的產品可以獲得市場接納以及是否具有市場競爭能力。本集團在決定投入資源研究和開發新產品前，會考慮該新產品的市場前景、銷售價格和成本等，以控制有關風險。

2. 稅務優惠

本集團的主要淨利潤來自本公司的常州生產基地。本公司是高新技術企業，享有較標準稅率低的優惠稅率15%。本公司就高新技術企業資格享有的稅務優惠快將到期。假如到期後不能續獲高新技術企業資格，將對本集團的利潤有重大的影響。本公司目前已積極統籌不同部門準備申請續領高新技術企業資格，爭取繼續享有相關稅務優惠。

董事會報告

業務審視 (續)

(e) 主要風險及不明朗因素 (續)

3. 原材料價格波動

本集團的主要生產材料是苯和丁烷，主要是購自中國的供應商。苯和丁烷的價格受很多因素影響，並不是本集團可以控制的。該等因素包括原油價格、苯和丁烷的全球性和地區性供求量、國內外政府的法規、天氣狀況和全球經濟狀況等。倘若苯和丁烷的價格上升，本集團不一定能把所有上升的成本轉嫁給客戶，就可能對本集團的業務及營運業績構成不利影響。

4. 市場競爭

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團的產品約54%是出口到國外、約46%是在國內(包括進出口公司)的銷售。無論在國外或國內，食品添加劑和醫藥中間體行業的競爭也很激烈。如果競爭加劇，會導致價格下跌，影響本集團的市場佔有率和毛利率。本集團持續監察及分析競爭情況及市場資料，預早估計不利變動，採取相應措施。本集團也採取加強品牌措施，推動業績增長並鞏固品牌的市場地位。另外，本集團通過持續的工藝改善，減低生產成本，提高產品品質，使產品更具競爭力。

獲准許的彌償條文

於本財政年度內及直至本董事會報告日期止任何時間，均未曾經或現有生效的任何獲准許的彌償條文惠及本公司的董事(不論是否由本公司或其他訂立)或其有聯繫公司的任何董事(如由本公司訂立)。

董事會報告

核數師

本公司的財務報表已由羅兵咸永道會計師事務所審計。羅兵咸永道會計師事務所已退任，惟合資格獲重新委聘。

承董事會命

芮新生先生
主席

中國，二零一八年三月十六日

監事會報告

各位股東：

常茂生物化學工程股份有限公司監事會（「監事會」）於截至二零一七年十二月三十一日止年度內，遵照《中華人民共和國公司法》、香港有關法律、法規及公司章程的規定，本着對全體股東負責的精神，認真履行職責，維護股東權益，維護本公司利益，遵守誠信原則，忠實履行監督之職責和義務，勤勉主動地開展工作。

在本年度內監事會主要工作包括：列席董事會會議；認真審閱了董事會提交給應屆股東大會批准的董事會報告及利潤分配方案建議；對本公司管理層重大決策及具體決定是否符合國家法律法規以及本公司章程，是否維護股東利益等，進行了嚴格有效的監督。並通過各種方式，了解本公司董事、總經理及高級管理人員在經營管理、日常事務中的行為；認真審查公司的財務狀況和關聯交易情況。

經審查，監事會認為：

1. 董事會提交給應屆股東大會批准的董事會報告及利潤分配方案建議，符合有關法律法規和公司章程的規定；
2. 本公司董事會成員、總經理及其他高級管理人員，嚴格遵守誠信原則，工作克勤盡職、真誠地以公司最大利益為出發點行使職權。未發現董事、總經理及高級管理人員濫用職權，損害本公司利益及侵犯本公司股東和本公司員工權益之行為，亦未違反法律法規或本公司的公司章程；

監事會報告

3. 經羅兵咸永道會計師事務所審核的截至二零一七年十二月三十一日止的本集團綜合財務報告，真實和中肯地反映了本公司及其附屬公司本年度的經營業績和財務情況。與關聯企業交易符合香港港交所上市規則的有關條例，公平合理，未發現有損害股東利益和本公司利益的行為。

在過去的一年中，監事會的工作得到了公司各位股東、董事及全體員工的大力支持，謹此表示衷心地感謝！

承監事會命

周瑞娟
監事會主席

中國，二零一八年三月十六日

獨立核數師報告



羅兵咸永道

致常茂生物化學工程股份有限公司股東
(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

意見

我們已審計的內容

常茂生物化學工程股份有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其附屬公司(以下統稱「貴集團」)列載於第64至121頁的綜合財務報表，包括：

- 於二零一七年十二月三十一日的綜合資產負債表；
- 截至該日止年度的綜合全面收益表；
- 截至該日止年度的綜合權益變動表；
- 截至該日止年度的綜合現金流量表；及
- 綜合財務報表附註，包括主要會計政策概要。

我們的意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港會計師公會頒佈的《香港財務報告準則》真實而中肯地反映了 貴集團於二零一七年十二月三十一日的綜合財務狀況及其截至該日止年度的綜合財務表現及綜合現金流量，並已遵照香港《公司條例》的披露規定妥為擬備。

意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審計綜合財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的審計意見提供基礎。

獨立性

根據香港會計師公會頒佈的《專業會計師道德守則》(以下簡稱「守則」)，我們獨立於 貴集團，並已履行守則中的其他專業道德責任。

關鍵審計事項

關鍵審計事項是根據我們的專業判斷，認為對本期綜合財務報表的審計最為重要的事項。這些事項是在我們審計整體綜合財務報表及出具意見時進行處理的。我們不會對這些事項提供單獨的意見。

羅兵咸永道會計師事務所，香港中環太子大廈廿二樓
電話：+852 2289 8888，傳真：+852 2810 9888，www.pwchk.com

獨立核數師報告

我們在審計中識別的關鍵審計事項概述如下：

- 連雲港工廠的非金融資產減值
- 存貨的可變現淨值

關鍵審計事項

我們的審計如何處理關鍵審計事項

連雲港工廠的非金融資產減值

請參閱綜合財務報表附註4(a)、15、16及17

於二零一七年十二月三十一日，集團在連雲港工廠擁有若干非金融資產，包括物業、機器及設備，土地使用權及在建工程（「連雲港」），總值人民幣一億五千八百萬元。連雲港工廠自二零一六年初開始營運，唯年內未達預期生產水平而產生經營虧損。

管理層視連雲港的經營虧損為此工廠非金融資產的減值跡象，並為此工廠進行減值評估。根據評估的結論，連雲港非金融資產並沒有計提減值準備的需要。

我們對此方面關注是因為以上連雲港非金融資產的帳面價值對綜合財務報表有重大影響，減值跡象的存在及以使用價值估算此工廠的可收回金額需要管理層對未來相關業務和應用於未來現金流預測的貼現率做出重大判斷和估計。

我們就管理層對有關連雲港非金融資產減值評估的審核程序包括：

- 已經獲得、理解並評估了管理層的減值評估過程；
- 測試了現金流預測計算的數學準確性以及評估了其應用的方法的適當性。我們根據中華人民共和國食品添加劑行業的其他可用市場資訊及考慮集團的過往表現，評估了重要假設的適當性，包括銷售收入增長率和毛利率。我們也通過考慮集團的加權平均資本成本和相類似公司的貼現率，評估了使用的貼現率的適當性；並
- 為了評估各可能結果的潛在影響以及按集團過往經驗和此行業的市場趨勢而評估出的變動可能性，我們評估了管理層對以上現金流預測使用的關鍵假設所做的敏感性分析的適當性；

根據上述程序，我們發現現有證據足以支持管理層在連雲港非金融資產減值評估中使用的方法以及應用的關鍵假設和估計。

獨立核數師報告

關鍵審計事項

我們的審計如何處理關鍵審計事項

存貨的可變現淨值

請參閱綜合財務報表附註4(b)及20

於二零一七年十二月三十一日，在扣除減值撥備約人民幣一百三十萬元後，集團存貨約為人民幣一億一千五百萬元。存貨按成本與可變現淨值兩者較低者列賬。管理層按產品分類以評估存貨之庫齡、其估計銷售價格以及其實體狀況判斷存貨的可變現淨值。

管理層定期進行存貨盤點，以識別變壞或過時的存貨。

管理層根據存貨庫齡以計算滯銷存貨的撥備，並為貨齡比較長的存貨作出特定撥備。

管理層基於其過往類似產品銷售的經驗使用判斷計算估計銷售價格及以當前市場條件和可用資訊預期的未來銷售。

我們對存貨的可變現淨值關注是基於存貨餘額的大小以及存貨的可變現淨值中所涉的管理層判斷。

對於管理層對存貨可變現淨值的評估，我們執行了如下審計程序：

- 測試了集團關鍵存貨控制；
- 對客戶的存貨盤點執行了監盤，以識別變壞或過時的存貨；
- 透過採樣方式查閱個別存貨的相關採購檔案和採購發票，以測試庫齡表準確性；
- 透過以抽樣方式測試重要存貨之估計銷售價格至期後之實際銷售價格或最新銷售資料及比較已選存貨的估計銷售價格至其成本。與管理層討論有關沒有期後銷售之存貨的可變現淨值的評估，並搜集銷售訂單、同類產品現時的市場價格、歷史利潤率和相關存貨的可銷售性（視何者屬適當而定）以作解釋；並
- 透過以抽樣方式測試按原料期後用量及產品期後銷售識別滯銷存貨。我們與管理層討論透過搜集存貨庫齡、銷售訂單及相關存貨的可銷售性（視何者屬適當而定）的解釋，了解其對那些沒有期後用量或銷售之原料或產品的撥備評估；

根據上述程序，我們發現現有證據足以支持管理層對存貨可變現淨值的評估所作的假設。

獨立核數師報告

其他資訊

貴公司董事須對其他資訊負責。其他資訊包括年報內的所有資訊，但不包括綜合財務報表及我們的核數師報告。

我們對綜合財務報表的意見並不涵蓋其他資訊，我們亦不對該等其他資訊發表任何形式的鑒證結論。

結合我們對綜合財務報表的審計，我們的責任是閱讀其他資訊，在此過程中，考慮其他資訊是否與綜合財務報表或我們在審計過程中所瞭解的情況存在重大抵觸或者似乎存在重大錯誤陳述的情況。

基於我們已執行的工作，如果我們認為其他資訊存在重大錯誤陳述，我們需要報告該事實。在這方面，我們沒有任何報告。

董事及審核委員會就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的《香港財務報告準則》及香港《公司條例》的披露要求擬備真實而中肯的綜合財務報表，並對其認為為使綜合財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

在擬備綜合財務報表時，董事負責評估 貴集團持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非董事有意將 貴集團清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

審核委員會須負責監督 貴集團的財務報告過程。

核數師就審計綜合財務報表承擔的責任

我們的目標，是對綜合財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們僅向 閣下（作為整體）報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。合理保證是高水準的保證，但不能保證按照《香港審計準則》進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或匯總起來可能影響綜合財務報表使用者依賴綜合財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

獨立核數師報告

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程式以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 瞭解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程式，但目的並非對 貴集團內部控制的有效性發表意見。
- 評價董事所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對董事採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對 貴集團的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意綜合財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致 貴集團不能持續經營。
- 評價綜合財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及綜合財務報表是否中肯反映交易和事項。
- 就 貴集團內實體或業務活動的財務資訊獲取充足、適當的審計憑證，以便對綜合財務報表發表意見。我們負責 貴集團審計的方向、監督和執行。我們為審計意見承擔全部責任。

除其他事項外，我們與審核委員會溝通了計畫的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

我們還向審核委員會提交聲明，說明我們已符合有關獨立性的相關專業道德要求，並與他們溝通有可能合理地被認為會影響我們獨立性的所有關係和其他事項，以及在適用的情況下，相關的防範措施。

獨立核數師報告

從與審核委員會溝通的事項中，我們確定哪些事項對本期綜合財務報表的審計最為重要，因而構成關鍵審計事項。我們在核數師報告中描述這些事項，除非法律法規不允許公開披露這些事項，或在極端罕見的情況下，如果合理預期在我們報告中溝通某事項造成的負面後果超過產生的公眾利益，我們決定不應在報告中溝通該事項。

出具本獨立核數師報告的審計專案合夥人是何超然。

羅兵咸永道會計師事務所

執業會計師

香港，二零一八年三月十六日

綜合全面收益表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	附註	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
收入	5	630,841	594,402
銷售成本	7	(555,846)	(488,870)
毛利		74,995	105,532
其他收入	6	12,784	3,136
其他(虧損)/收益,淨額	6	(5,889)	5,685
銷售費用	7	(18,464)	(17,960)
行政費用	7	(62,211)	(61,956)
經營利潤		1,215	34,437
融資收入		261	475
融資成本		(232)	(111)
融資收入,淨額	8	29	364
除所得稅前利潤		1,244	34,801
所得稅抵免/(費用)	9	1,456	(1,485)
年度利潤		2,700	33,316
其他全面收益			
可能重新分類至損益的項目			
—外幣折算差額		(2)	2
年度總全面收益		2,698	33,318
年度利潤歸屬於：			
本公司權益持有人		3,382	33,172
非控制性權益		(682)	144
		2,700	33,316
年度總全面收益歸屬於：			
本公司權益持有人		3,380	33,174
非控制性權益		(682)	144
		2,698	33,318
利潤歸屬於本公司權益持有人的每股利潤			
—基本及攤薄	10	人民幣0.006元	人民幣0.063元

第69至121頁的附註為綜合財務報表的整體部份。

綜合資產負債表

於二零一七年十二月三十一日

	附註	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
資產			
非流動資產			
專利權	14	744	828
物業、機器及設備	15	299,237	305,923
土地使用權	16	26,642	27,373
在建工程	17	79,826	59,574
遞延稅項資產	29	8,788	7,163
銀行存款	23	1,700	—
		416,937	400,861
流動資產			
存貨	20	115,335	101,711
貿易應收款及應收票據	21	87,148	94,487
其他應收款項及預付款項	22	23,466	23,189
可收回所得稅款		1,223	328
抵押銀行結餘	23	15,671	5,066
現金及銀行存款	23	72,602	50,716
		315,445	275,497
資產總額		732,382	676,358
權益			
歸屬於本公司權益持有人的資本及儲備			
股本	24	52,970	52,970
儲備	25	526,377	533,591
		579,347	586,561
非控制性權益		1,610	2,292
權益總額		580,957	588,853

第69至121頁的附註為綜合財務報表的整體部份。

綜合資產負債表(續)

於二零一七年十二月三十一日

	附註	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
負債			
非流動負債			
其他應付款項	27	2,430	2,121
遞延稅項負債	29	484	340
		2,914	2,461
流動負債			
貿易應付款及應付票據	26	73,505	29,667
其他應付款項及應計費用	27	20,988	25,366
所得稅項		11	11
銀行貸款	28	54,007	30,000
		148,511	85,044
負債總額		151,425	87,505
權益及負債總額		732,382	676,358

第64至121頁的財務報表已由董事會於二零一八年三月十六日批核，並代表董事會簽署。

董事
芮新生

董事
潘春

第69至121頁的附註為綜合財務報表的整體部份。

綜合權益變動表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	歸屬於本公司權益持有人						
	股本	其他儲備	保留利潤	合計	非控制性權益	總權益	
	附註 人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
於二零一六年一月一日結餘		52,970	177,203	336,986	567,159	2,148	569,307
轉撥至法定儲備	25	-	4,608	(4,608)	-	-	-
本年度之利潤		-	-	33,172	33,172	144	33,316
其他全面收益—外幣折算差額—集團		-	2	-	2	-	2
二零一五年十二月三十一日							
止年度之末期股息	11	-	-	(13,772)	(13,772)	-	(13,772)
於二零一六年十二月三十一日結餘		52,970	181,813	351,778	586,561	2,292	588,853
於二零一七年一月一日結餘		52,970	181,813	351,778	586,561	2,292	588,853
轉撥至法定儲備	25	-	1,170	(1,170)	-	-	-
本年度之利潤		-	-	3,382	3,382	(682)	2,700
其他全面收益—外幣折算差額—集團		-	(2)	-	(2)	-	(2)
二零一六年十二月三十一日							
止年度之末期股息	11	-	-	(10,594)	(10,594)	-	(10,594)
於二零一七年十二月三十一日結餘		52,970	182,981	343,396	579,347	1,610	580,957

第69至121頁的附註為綜合財務報表的整體部份。

綜合現金流量表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	附註	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
營運活動的現金流量			
營運產生的現金	30(a)	67,904	59,304
已付利息		(1,203)	(2,077)
已付所得稅		(920)	(8,095)
營運活動產生淨現金		65,781	49,132
投資活動的現金流量			
出售專利權所得款		—	2,000
購入物業、機器及設備		(31)	(4)
出售物業、機器及設備所得款		368	759
添置在建工程		(49,861)	(28,562)
已收政府補貼		2,167	1,131
(增加)／減少抵押銀行結餘		(10,605)	3,764
長期及原到期日超過三個月的短期銀行存款增加		(2,650)	(300)
已收利息		261	475
投資活動所用淨現金		(60,351)	(20,737)
融資活動的現金流量			
新增銀行貸款所得款	30(b)	105,945	75,000
償還銀行貸款	30(b)	(79,843)	(135,000)
已付股息	30(b)	(10,594)	(13,772)
融資活動產生/(所用)淨現金		15,508	(73,772)
現金及現金等價物的淨增加/(減少)		20,938	(45,377)
外幣匯率變動的影響		(2)	2
於一月一日之現金及現金等價物		47,816	93,191
於十二月三十一日之現金及現金等價物		68,752	47,816

第69至121頁的附註為綜合財務報表的整體部份。

綜合財務報表附註

1 一般資料

常茂生物化學工程股份有限公司(「本公司」)是一間於中華人民共和國(「中國」)註冊成立之股份有限公司。本公司的H股之前於二零零二年六月二十八日在香港聯合交易所有限公司(「港交所」)的創業板上市，其後於二零一三年六月二十八日轉往港交所主板上市。本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)主要從事生產及銷售有機酸產品。

本公司註冊地址為中國江蘇省常州市新北區長江北路1228號，郵編213034。

除另註明外，綜合財務報表是以人民幣列示。董事會已於二零一八年三月十六日批准該等綜合財務報表。

2 主要會計政策摘要

本說明提供了編制這些合併財務報表所採用的重要會計政策清單。除非另有說明，這些政策一直應用於所有呈報的年份。本財務報表適用於由常茂生物化學工程股份有限公司及其附屬公司組成的集團。

2.1 編製基礎

常茂生物化學工程股份有限公司的綜合財務報表已按照所有適用的香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)規定及公司條例(香港法例第622章)的規定而編製。綜合財務報表已按照歷史成本法編製。

(a) 本集團已採納的已修訂的準則

本集團於二零一七年一月一日開始的年度報告期間首次採納下列修訂準則：

- 確認遞延所得稅資產未實現損失—香港會計準則第12號之修訂；及
- 披露計劃—香港會計準則第7號之修訂。

採用該等修訂的準則對過往期間確認的金額並無任何影響和不會影響當前或未來的時期。香港會計準則第7號的修訂要求披露融資活動產生的負債變動，參見附註30(b)。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.1 編製基礎(續)

(b) 尚未採納的新準則和解釋

一些新及修訂的會計準則及詮釋已公佈但於二零一七年十二月三十一日止年度並未強制採納。本集團未有提早採納。

		當日或之後 開始有效的 年度期間
週期的年度改進計劃 — 香港財務報告準則1 及香港會計準則28(修訂) 香港財務報告準則2(修訂)	2014–2016週期的年度改進	二零一八年 一月一日
香港財務報告準則4	股份支付交易的分類和計量	二零一八年 一月一日
香港財務報告準則9	把香港財務報告準則第9號金融工具應用在香港財務報告準則第4號保險合約(修訂) 金融工具	二零一八年 一月一日
香港財務報告準則15	與客戶之間的合同產生的收入	二零一八年 一月一日
香港財務報告準則15(修訂)	澄清香港財務報告準則第15號	二零一八年 一月一日
香港會計準則40(修訂)	投資性房地產轉讓	二零一八年 一月一日
香港(國際財務報告 解釋委員會)22	外幣交易及提前考慮(新詮釋)	二零一八年 一月一日
香港(國際財務報告 解釋委員會)23	不確定所得稅的處理	二零一九年 一月一日
香港財務報告準則16	租賃	二零一九年 一月一日
香港財務報告準則10及 香港會計準則28(修訂)	投資者與其聯營公司或 合營企業之間的資產 出售或出資	香港會計師公 會尚未確立

香港財務報告準則第9號「金融工具」**變動的概述**

香港財務報告準則第9號針對金融資產和金融負債的分類、計量和終止確認，並介紹套期會計的新規定和金融資產的新減值模型。

影響

本集團預期新指引不會對其金融資產的分類和計量有影響。

由於新規定僅影響被指定為按公允價值透過損益入賬的金融負債的會計處理，而本集團並無任何該等負債，這將不會對本集團的金融負債的會計處理有任何影響。終止確認規則引自香港會計準則第39號「金融工具：確認及計量」，沒有任何變動。

本集團沒有該等套期關係，因此，本集團預期新的套期會計準則不會對其套期關係有重大影響。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.1 編製基礎(續)

(b) 尚未採納的新準則和解釋(續)

新減值模型要求按預期信貸損失(ECL)確認減值撥備，而非僅發生的信貸損失(根據香港會計準則第39號)。其適用於按攤銷成本分類的金融資產、按FVOCI計量的債務工具、香港財務報告準則第15號「與客戶之間的合同產生的收入」下的合同資產、應收租賃款、貸款承擔和若干財務擔保合同。因此，本集團預期新指引不會對本集團的財務報表產生重大影響。

新準則亦增加了披露規定和列報的改變。預期將改變本集團有關其金融工具的披露性質和範圍，尤其是在新準則採納的年度內。

本集團採納日期

香港財務報告準則第9號適用於自二零一八年一月一日或之後開始的財政年度。本集團將於二零一八年一月一日起追溯應用新規則，並採用準則允許的簡易實務處理方法。二零一七年的比較數字將不會重述。

香港財務報告準則第15號「與客戶之間的合同產生的收入」

變動的概述

香港會計師公會已發布收入確認的新準則。此將取代香港會計準則第18號(涵蓋出售貨品和提供服務產生的收入)和香港會計準則第11號(涵蓋建造合同及相關文件)。新準則的原則為收入於貨品或服務的控制權轉移至客戶時確認。此準則容許全面追溯採納或經修改追溯方式採納。

影響

本集團的收入確認政策於附註2.24中披露。本集團主營業務收入為有機酸產品的生產和銷售，當集團實體向客戶交付產品時，該等產品在損益確認，客戶已接受有關產品且相關應收款項的可收回性合理確定。鑑於產品是在銷售點提供的，本公司董事認為這不會影響未來收入確認的時間。

本集團採納日期

香港財務報告準則第15號於二零一八年一月一日或之後開始的財政年度須強制採納。本集團打算採用經修訂追溯法採用該準則，意味著採納的累計影響將在二零一八年一月一日的留存收益中確認，而比較數字不會重述。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.1 編製基礎(續)

(b) 尚未採納的新準則和解釋(續)

香港財務報告準則第16號「租賃」

變動的概述

香港財務報告準則第16號已於二零一六年一月發佈。由於對經營租賃和融資租賃的計量劃分已經刪除，該準則將導致幾乎所有租賃須在資產負債表內確認。根據新準則，資產(租賃資產的使用權)和支付租金的金融負債須確認入賬。豁免僅適用於短期和低價值租賃。

對出租人的會計處理將不會有重大改變。

影響

此準則將主要影響本集團經營租賃的會計處理。於報告日期，本集團有不可取消的經營租賃承擔人民幣766,000元(見附註31)。

該等承擔或會由短期和低價值租賃所涵蓋，因此本集團預期新準則對本集團的綜合財務報表無重大影響。

本集團採納日期

二零一九年一月一日或之後開始的財政年度強制採納。在現階段，本集團不準備在生效日期前採納該準則。本集團有意採用簡化的過渡方式，且不會在首次採納時重述比較數字。

沒有其他新的和經修訂的準則和解釋準則尚未生效，並且預計會在當前或未來報告期以及可預見的未來交易中對實體產生重大影響。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.2 附屬公司

(a) 綜合財務報表

綜合財務報表包括本公司及其所有附屬公司截至二零一七年十二月三十一日止的財務報表。

附屬公司是指本集團擁有控制權的實體(包括結構性的實體)。本集團控制的實體是指本集團因參與實體而面臨可變回報、或對可變回報有權利，及有透過其權力影響該等回報的能力。附屬公司自控制權轉移至本集團之日起合併，並自控制權終止之日起停止綜合入賬。

本集團利用購買法將業務合併入賬。購買一附屬公司所轉讓的對價，為所轉讓資產、對被收購方的前所有人產生的負債，及本集團發行的股本權益的公允價值。所轉讓的對價包括或有對價安排所產生的任何資產和負債的公允價值。在業務合併中所購買可辨認的資產以及所承擔的負債及或有負債，首先以彼等於購買日期的公允價值計量。

本集團按個別收購基準，確認在被購買方的任何非控制性權益。被購買方的非控制性權益為現時的擁有權權益，並賦予持有人一旦清盤時按比例應佔主體的淨資產，可按公允價值或按現時擁有權權益應佔被收購方可識別淨資產的確認金額比例而計量。非控制性權益的所有其他組成部分按收購日期的公允價值計量，除非香港財務報告準則規定必須以其他計量基準計算。

購買相關成本在產生時支銷。

如業務合併分階段進行，收購方之前在被收購方持有權益於收購日期的賬面值，按收購日期的公允價值重新計量，重新計量產生的任何盈虧在損益中確認。

本集團將轉讓的任何或有對價按收購日期的公允價值計量。被視為資產或負債的或有對價公允價值的其後變動，根據香港會計準則第39號的規定，在損益中或作為其他綜合收益的變動確認。分類為權益的或有對價不重新計量，其之後的結算在權益中入賬。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.2 附屬公司(續)

(a) 綜合財務報表(續)

所轉讓對價、被收購方的任何非控制性權益數額，及在被收購方之前任何權益在收購日期的公允價值，超過購入可辨識淨資產公允價值的數額記錄為商譽。如所轉讓對價、確認的任何非控制性權益及之前持有的權益計量，低於購入附屬公司淨資產的公允價值，則將該數額直接在損益中確認。

本集團內公司之間的交易、結餘及交易的未變現利得予以對銷。未變現損失亦予以對銷。附屬公司報告的數額已按需要作出調整，以確保與本集團採用的會計政策符合一致。

本集團將其與非控制性權益進行、不導致失去控制權的交易入賬為權益交易—即與附屬公司所有者以其作為所有者身份進行的交易。所支付任何對價的公允價值與相關應佔所收購附屬公司淨資產賬面值的差額記錄為權益。向非控制性權益的處置的盈虧亦記錄在權益中。

當本集團不再持有控制權，在主體的任何保留權益於失去控制權當日重新計量至公允價值，賬面值的變動在損益中確認。公允價值為就保留權益的後續入賬而言的初始賬面值，作為聯營、合營或金融資產。此外，之前在其他綜合收益中確認的任何數額猶如本集團已直接處置相關資產和負債。這意味著之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益。

(b) 獨立財務報表

附屬公司投資按成本扣除減值列賬。成本包括投資的直接歸屬成本。附屬公司的業績由本公司按已收及應收股利入賬。

如股利超過宣派股利期內附屬公司的總綜合收益，或如在獨立財務報表的投資帳面值超過合併財務報表中被投資公司淨資產(包括商譽)的帳面值，則必須對附屬公司投資作減值測試。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.3 分部報告

經營分部的報告方式與提供給主要經營決策者的內部報告一致。負責分配資源和評估經營分部業績的主要經營決策者已被確定為作出策略決策的執行董事。

2.4 外幣折算

(a) 功能及列賬貨幣

本集團每個實體財務報表所列項目均以其營運所在的主要經濟環境的貨幣計量(「功能貨幣」)。綜合財務報表以人民幣(「人民幣」)呈報，人民幣為本公司的功能及本集團的列賬貨幣。

(b) 交易及結餘

外幣交易採用交易或項目重新計量的估值日期的匯率換算為功能貨幣。除了符合在其他綜合收益中遞延入賬的現金流量套期和淨投資套期外，結算此等交易產生的匯兌利得和損失以及將外幣計值的貨幣資產和負債以年終匯率折算產生的匯兌利得和損失在損益確認。

所有其他匯兌利得和損失在利潤表內的「其他(虧損)/收益，淨額」中列報。

(c) 集團公司

其功能貨幣與本集團的列報貨幣不同的所有本集團內的所有實體(當中沒有惡性通貨膨脹經濟的貨幣)的業績和財務狀況按如下方法換算為列報貨幣：

- (i) 每份列報的資產負債表內的資產和負債按該資產負債表日期的收市匯率換算；
- (ii) 每份利潤表內的收益和費用按平均匯率換算(除非此匯率並不代表交易日期匯率的累計影響的合理約數；在此情況下，收支項目按交易日期的匯率換算)；及
- (iii) 所有由此產生的匯兌差額確認為其他綜合收益中。

購買境外主體產生的商譽及公允價值調整視為該境外主體的資產和負債，並按期末匯率換算。產生的匯兌差額在其他綜合收益中入賬。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.4 外幣折算(續)

(d) 境外經營的處置和部分處置

對於境外經營的處置(即處置本集團在境外經營中的全部權益,或者處置涉及喪失對擁有境外經營的附屬公司的控制權,或涉及喪失對擁有境外經營的合營的共同控制權,或涉及喪失對擁有境外經營的聯營企業的控制權),就該項經營累計計入權益的歸屬於公司所有者的所有匯兌差額均重分類至損益。

對於並不導致本集團喪失對擁有境外經營的附屬公司的控制權的部分處置,本集團在累計匯兌差額中的比例份額重新歸屬於非控制性權益並且不在損益中確認。對於所有其他部分處置(即集團在聯營企業或合營中的所有權權益的減少並不導致集團喪失重大影響或共同控制權),本集團在累計匯兌差額中的比例份額重分類至損益。

2.5 專利權

專利權乃按成本值減累計攤銷及累計減值虧損(如有)後列賬,並以直線法按其估計可使用年期攤銷。各專利權的估計可使用年期如下:

酸的發明專利權	15年
保健品專利權	19年

倘若出現減值的跡像,則會評估專利權之賬面值,並即時撇銷至其可收回金額。

2.6 物業、機器及設備

物業、機器及設備按歷史成本減累計折舊及減累計減值虧損(如有)列賬。歷史成本包括收購該項目直接應佔的開支。

其後成本只有在該項目有關的未來經濟收益可能流入本集團,而該項目的成本能可靠地計量時,才包括在資產的賬面值或確認為獨立資產(按適用)。已更換零件的賬面值已被剔除入賬。所有其他維修及保養在產生的財政期間內於損益支銷。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.6 物業、機器及設備(續)

物業、機器及設備的折舊是採用以下的估計可使用年期將成本按直線法分攤至剩餘價值計算。各物業、機器及設備的估計可使用年期如下：

樓宇	20-50年
廠房及機器	10年
設備及車輛	5年

資產的剩餘價值及可使用年期在每個結算日進行檢討，及在適當時調整。

若資產的賬面值高於其估計可收回價值，則其賬面值即撇減至可收回金額。

出售物業、機器及設備的損益按所得款與賬面值的差額釐定，並在綜合全面收益表內「其他(虧損)/收益，淨額」中確認。

2.7 土地使用權

土地使用權乃按成本值減累計攤銷及累計減值虧損(如有)後列賬，並以直線法按其估計可使用年期50年攤銷。

倘若出現減值的跡象，則會評估土地使用權之賬面值，並即時撇銷至其可收回金額。

2.8 在建工程

在建工程按成本(包括建築成本、採購成本、利息及其他建造樓宇、廠房及機器以供自用之相關開支)，減去減值虧損(如有)撥備列賬。

在建工程在建築安裝完成及準備好作其計劃用途之前不會計提折舊撥備，在此之後則轉為物業、機器及設備的適當類別。

2.9 非金融資產的減值

使用壽命不限定的資產無需攤銷，但每年須就減值進行測試。須作攤銷/折舊的資產，當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時就進行減值檢討。減值虧損按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以資產的公允價值扣除銷售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開辨認現金流量(現金產出單元)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告日期均就減值是否可以轉回進行檢討。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.9 非金融資產的減值(續)

如收取股息時，該股息超過宣派股息期內附屬公司的總綜合收益，或如在獨立財務報表的投資帳面值超過合併財務報表中被投資公司淨資產(包括商譽)的帳面值，則必須對附屬公司投資作減值測試。

2.10 金融資產

(a) 分類

本集團將其金融資產分類為貸款及應收款項。分類視乎購入金融資產之目的。管理層應在初始確認時釐定金融資產的分類。

貸款及應收款項為有固定或可確定付款額且沒有在活躍市場上報價的非衍生金融資產。此等項目包括在流動資產內，但預期將於報告期末起計超過12個月結算的數額，則分類為非流動資產。本集團的貸款及應收款項由綜合資產負債表「貿易應收款及應收票據」、「其他應收款」、「抵押銀行結餘」與「現金及銀行存款」組成。

(b) 確認和計量

常規購買及出售的金融資產在交易日確認—交易日指本集團承諾購買或出售該資產之日。對於以公允價值計量但其變動並非計入損益的所有金融資產，其投資初始按其公允價值加交易成本確認。以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產，初始按公允價值確認，而交易成本則在損益支銷。當從投資收取現金流量的權利已到期或已轉讓，而本集團已實質上將所有權的所有風險和報酬轉讓時，金融資產即終止確認。以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產其後按公允價值列賬。貸款及應收款項其後利用實際利率法按攤銷成本列賬。

「以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產」類別的公允價值變動所產生的收益或損失，於其產生的期間呈列在綜合全面收益表的「其他(虧損)/收益，淨額」內。以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的股利收入，當本集團收取款項的權利確定時列為其他收入的一部份。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.11 抵銷金融工具

當有法定可執行權力可抵銷已確認金額，並有意圖按淨額基準結算或同時變現資產和結算負債時，金融資產與負債可互相抵銷，並在資產負債表報告其淨額。法定可執行權利必須不得依賴未來事件而定，而在一般業務過程中以及倘公司或對手方一旦出現違約、無償債能力或破產時，這也必須具有約束力。

2.12 金融資產減值

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組出現減值。只有當存在客觀證據證明於因為首次確認資產後發生一宗或多宗事件導致出現減值(「損失事項」)，而該宗(或該等)損失事項對該項或該組金融資產的估計未來現金流量構成的影響可以合理估計，有關的金融資產或金融資產組才算出現減值及產生減值虧損。

減值虧損的證據可包括債務人或一組債務人遇上嚴重財政困難、逾期或拖欠償還利息或本金、債務人很有可能破產或進行其他財務重組，以及有可觀察數據顯示估計未來現金流有可計量的減少，例如與違約有相互關連的拖欠情況或經濟狀況改變。

對於貸款及應收款類別，損失金額乃根據資產賬面值與按金融資產原實際利率貼現而估計未來現金流量(不包括仍未產生的未來信用損失)的現值兩者的差額計量。資產賬面值予以削減，而損失金額則在合併損益確認。如貸款或持有至到期投資有浮動利率，計量任何減值損失的貼現率為按合同釐定的當前實際利率。在實際應用中，集團可利用可觀察的市場價格，按工具的公允價值計量減值。

如在後繼期間，減值虧損的數額減少，而此減少可客觀地聯繫至減值在確認後才發生的事件(例如債務人的信用評級有所改善)，則之前已確認的減值虧損可在損益轉回。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.13 政府補貼

當能夠合理地保證政府補貼將可收取及符合補貼的附帶條件時，本集團會把政府補貼以其公允值確認入賬。

與成本有關之政府補貼遞延入賬，並按擬補償之成本配合其所需期間在損益中確認。

與購買物業、機器及設備有關之政府補貼列入負債作為遞延政府補貼，並按有關資產之預期可用年期以直線法在損益中確認。

2.14 存貨

存貨按成本及可變現淨值兩者的較低者列賬。成本值利用加權平均法釐定。製成品及在製品的成本包括材料、直接勞工及總體生產費用的適當比例，這不包括借貸成本。可變現淨值為在通常業務過程中的估計銷售價，減適用的變動銷售費用。

2.15 貿易及其他應收款

貿易及其他應收款初步以其公允值確認，其後以實際利率法攤銷成本，扣除減值撥備計量。當有客觀證據顯示本集團將無法按應收款的原有條款收回所有到期款項時，即就貿易及其他應收款設定減值撥備。債務人面對重大財政困難、債務人有可能破產或進行財務重組以及欠繳或拖延付款，均視為應收款已經減值之指標。撥備金額為資產賬面值與以原來實際利率折現的估計未來現金流量現值兩者的差額。該資產賬面值通過使用準備賬目扣除，有關損失金額在綜合全面收益表內的行政費用中予以確認。當應收款不能回收時，在應收款準備賬目沖銷。已沖銷的金額其後計入利潤表內行政費用中沖銷。

2.16 現金及現金等價物

為了在現金流量表中呈報，現金和現金等價物包括手頭現金、與金融機構通知的存款、原始期限為三個月或更短，可隨時轉換為已知金額的現金以及價值變動的風險很小的其他短期高流動性的投資。原到期日三個月或以上的銀行存款不計為現金及現金等價物。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.17 股本

普通股被分類為權益。

直接歸屬於發行新股或期權的新增成本在權益中列為所得款的減少(扣除稅項)。

2.18 貿易應付款及其他應付款

貿易應付款項是在財政年度結束前向本集團提供貨品及服務而未繳付的債務。這些金額是無擔保的，通常在業務的正常運行週期內支付。貿易及其他應付款項呈列為流動負債，除非報告期間後十二個月內尚未到期付款。它們初步按其公允價值確認，其後採用實際利率法按攤餘成本計量。

2.19 貸款

貸款初步按公允值並扣除產生的交易成本確認。貸款其後按攤銷成本列賬；所得款(扣除交易成本)與贖回價值的任何差額利用實際利息法於貸款期間內在利潤表確認。

除非本集團有無條件權利將負債的結算遞延至結算日後最少12個月，否則貸款分類為流動負債。

2.20 借款成本

直接歸屬於收購、建造或生產合資格資產的一般及特定借貸成本於完成及準備資產作預定用途或銷售所需的期間內撥充資本。合格資產是需要花費相當長時間才能為其預定用途或銷售做好準備的資產。

其他借貸成本於產生期間支銷。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.21 當期及遞延稅項

本期間的稅項支出包括當期和遞延稅項。稅項在損益中確認，但與在其他全面收益中或直接在權益中確認的項目有關者則除外。在該情況下，稅項亦分別在其他全面收益或直接在權益中確認。

(a) 當期所得稅

當期所得稅支出根據本公司的附屬公司及聯營經營及產生應課稅收入的國家於資產負債表日已頒佈或實質上已頒佈的稅務法例計算。管理層就適用稅務法例解釋所規限的情況定期評估報稅表的狀況，並在適用情況下根據預期須向稅務機關支付的稅款設定準備。

(b) 遞延稅項

遞延稅項利用負債法確認資產和負債的稅基與資產和負債在合併財務報表的賬面值的差額而產生的暫時性差異。然而，若遞延稅項負債來自對商譽的初始確認，以及若遞延稅項來自在交易(不包括業務合併)中對資產或負債的初始確認，而在交易時不影響會計損益或應課稅利潤或損失，則不作記賬。遞延稅項採用在資產負債表日前已頒佈或實質上已頒佈，並在有關的遞延稅項資產實現或遞延稅項負債結算時預期將會適用的稅率(及法例)而釐定。

遞延稅項資產是就很可能有未來應課稅利潤而就此可使用暫時性差異而確認。

遞延稅項負債及資產並無就賬面值與於海外業務投資之稅項基準之間的暫時差額而確認，而該等暫時差額本公司則可控制暫時差額撥回的時間，且該差異很可能不會在可預見的將來轉回。

當有法定可執行權力將當期稅項資產與當期稅務負債抵銷，且遞延稅項餘額涉及同一稅務機關。當實體擁有合法可執行權利以抵銷並打算以淨額基準結算或變現資產並同時結清負債時，當期稅項資產及稅項負債抵銷。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.22 僱員福利

(a) 退休金責任

本集團為中國僱員向多項由中國大陸市政府及省政府設立的僱員退休福利計劃作出供款。於此等計劃下，市政府及省政府承諾會承擔本集團現時及未來的退休僱員的退休福利責任。向該等計劃所作的供款均於產生時作為費用列支。支付供款後，本集團無進一步的付款責任。

本集團根據香港《強制性公積金計劃條例》的規定作出的強制性公積金供款，均於產生時作為費用列支。本集團及其香港的僱員均需按照每位僱員的相關入息的5%作為強制性供款，但每月強制性供款上限為1,500港元。僱員可選擇多於最低供款作為自願性供款。該計劃的資產獨立於本集團資產，並由獨立的專業基金經理管理。支付供款後，本集團無進一步的付款責任。

(b) 利潤分享及獎金計劃

本集團依據一條方程式就獎金及利潤分享確認負債和費用，該方程式考慮了本公司股東的應佔利潤(作出若干調整後)。本集團就合約責任或據過往經驗已產生推定責任而確認撥備。

2.23 撥備

在出現以下情況時，就環境復修、重組費用和法律索償作出撥備：本集團因已發生的事件而產生現有的法律或推定責任；有可能需要資源流出以償付責任；金額已被可靠估計。重組撥備包括租賃終止罰款和僱員離職付款。不就未來營運虧損確認撥備。

如有多項類似責任，其需要在償付中流出資源的可能性，根據責任的類別整體考慮。即使在同一責任類別所包含的任何一個項目相關的資源流出的可能性極低，仍須確認撥備。

撥備採用稅前利率按照預期需結算有關債務的支出現值計量，該利率反映當時市場金錢時間值和有關債務特有風險的評估。隨著時間過去而增加的撥備確認為利息費用。

綜合財務報表附註

2 主要會計政策摘要(續)

2.24 收入確認

收入按已收或應收對價的公允價值計量，並相當於供應貨品的應收款項，扣除折扣、退貨和增值稅後列帳。當收入的金額能夠可靠計量；當未來經濟利益很可能流入有關實體；及當本集團每項活動均符合具體條件時(如下文所述)，本集團便會將收入確認。本集團會根據退貨往績並考慮客戶類別、交易種類和每項安排的特點作出估計。

銷售貨品收入在本集團已將貨品及其所有權交付予顧客後確認。

2.25 利息收益

利息收益以實際利率方法按時間比例基準予以確認。

2.26 研究及開發

研究成本均於產生時作為費用列支。當能夠證明開發中產品之可行性及有意完成該產品，而亦有資源協助、成本可予識別，及有能力出售或使用該資產而能在未來產生經濟效益，則將新產品或改良產品之設計及測試相關的開發計劃所涉及之成本確認為無形資產。該項開發成本確認作資產，並以直線法攤銷，以反映將相關經濟效益確認之模式。不符合上述條件的開發成本在發生時作為費用支銷。已入賬為支出的開發成本不會在往後期間確認為資產。

2.27 經營租賃

如租賃所有權的重大部份風險和報酬由出租人保留，分類為經營租賃。根據經營租賃支付的款項(扣除自出租人收取的任何激勵措施後)於租賃期內以直線法在利潤表支銷。

2.28 股息宣派

向本公司股東宣派股息獲本公司股東或董事(按適當)批准的期間在本集團及本公司的財務報表列作負債。

綜合財務報表附註

3 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本集團的活動承受各種不同的財務風險，包括外幣風險、信貸風險、流動資金風險與現金流與公允值利率風險。本集團的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求儘量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

(a) 外幣風險

本集團主要在中國經營。本集團絕大部份資產、負債及資本開支均位於中國大陸或在中國大陸發生。本集團銷售予中國及海外顧客，而採購則主要來自中國供應商。因此本集團承受貨幣引致的外幣風險，主要是有關美元的風險。

管理層定期監管外幣風險及考慮於有需要時對沖重大外幣風險。

於二零一七年十二月三十一日，倘所有其他可變因素維持不變，而人民幣相對美元貶值／升值5%，該年度稅後利潤將會上升／下降人民幣約1,236,000元（二零一六年：人民幣2,384,000元），這主要是換算以美元計值的貿易應收款、其他應付款、銀行存款及銀行貸款引致的外匯收益／虧損。

(b) 信貸風險

貿易及其他應收款項及銀行現金結餘的賬面值，乃本集團就金融資產所承受的最大信貸風險。

本集團絕大部分銀行結餘均由管理層認為屬高信貸質量的中國大型金融機構持有。管理層不預期此等銀行會產生任何不履約虧損。

本集團已制定政策確保產品銷售予信貸歷史良好的顧客以及本集團定期對顧客的信貸進行檢討，考慮到其財務狀況、過去經驗及其他因素。董事認為本集團並無重大的集中信貸風險。年度內，概無單一客戶佔超逾本集團總收入的8%（二零一六年：6%）。

綜合財務報表附註

3 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動資金風險

本集團的主要現金需求是建設及提升物業、機器及設備、償還有關貸款及支付研究開發費用。本集團的營運資本融資來源為營運產生的現金流及短期貸款的資金。

基於基本業務的動態性，本集團的政策是定期監察現時及預期的流動資金需要，確保本集團持有足夠現金儲備與借貸備用額以應付短期及長期的流動資金需要。

於二零一七年及二零一六年十二月三十一日，本集團的貿易應付款及應付票據、其他應付款及銀行貸款的合約結算到期日均在一年內。

以下表格概括了本集團的金融負債有關的未經折現的合同現金流量。

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
貿易應付款及應付票據	73,505	29,667
其他應付款	14,321	10,973
銀行貸款及其利息	54,411	30,477

(d) 現金流與公允值利率風險

本集團的收入及營運現金流絕大部份不受市場利率轉變影響；除現金及銀行存款（詳情已於附註23披露）外，本集團並無重大計息的資產。本集團的利率變動風險主要是其短期銀行貸款。管理層有意使用短期銀行貸款以增加融資的靈活性。

固定利率的銀行貸款使本集團有公允值利率風險。浮動利率的銀行貸款使本集團有現金流利率風險。本集團將參考利率變動趨勢，不時檢討應使用固定利率或浮動利率的銀行貸款。本集團並無使用任何利率交換以對沖利率風險。

綜合財務報表附註

3 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(d) 現金流與公允值利率風險(續)

於二零一七年十二月三十一日，如借款利率增加／減少10個基點，在所有其他可變因素維持不變的情況下，本年度的稅後利潤將會下降／上升人民幣約54,000元（二零一六年：人民幣30,000元），主要由於銀行借款需支付利息增加／減少。

3.2 資本風險管理

本集團管理資本的目標為保障本集團持續運作的能力，從而為股東提供回報、為其他利益相關者提供利益以及保持理想的資本結構以減低資本成本。

為保持或調整資本結構，本集團可調整支付予股東的股息、給予股東的資本回報、發行新股、向股東回購股份或出售資產以減低債務。

本集團以負債資產比率監察其資本。該比率是以總負債除以總資產計算。本集團目標是維持合理的負債資產比率。

於二零一七年及二零一六年十二月三十一日的負債資產比率如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
總負債	151,425	87,505
總資產	732,382	676,358
負債資產比率	20.7%	12.9%

資產負債比率上升主要是由於增加使用了應付票據和短期銀行借款作本集團的營運資金。

3.3 公允值的估計

由於期限短，本集團大部分金融資產，包括現金及銀行存款、抵押銀行結餘、貿易應收款及應收票據及其他應收款、和金融負債，包括貿易應付款及應付票據、其他應付款及短期銀行貸款的帳面值約等於其公允值。

3.4 抵銷金融資產和負債

於二零一七年及二零一六年十二月三十一日，並無金融資產受抵銷、可執行總互抵安排和類似協議的規限。

綜合財務報表附註

4 關鍵會計估算及判斷

編制財務報表需要使用會計估計，根據定義，它很少會與實際結果相等。管理層在應用本集團會計政策時亦需作出判斷。

估計和判斷不斷在評估。它們基於歷史經驗和其他因素，包括對未來事件的預期，這些事件可能會對實體產生財務影響，並且在該情況下被認為是合理的。

(a) 物業、機器及設備和有形資產的減值

當有事件出現或情況改變顯示帳面值可能無法收回時，對物業、機器及設備和有形資產進行減值檢討。可收回金額的確定基於公允值減去銷售成本及使用價值中兩者較高者的計算。這些計算需要採用判斷和估計。

資產減值方面的評估需要管理層的判斷，特別是在：(i)是否已發生的事件可能表明相關的資產值可能無法收回；(ii)資產的賬面值是否可通過其可收回金額的支持，即公允值減去銷售成本及使用價值中兩者較高者即基於在業務上繼續使用資產而估計的未來現金流量的淨現值，兩者中較高者；及(iii)準備現金流量預測應用了適當的主要假設，包括這些現金流的預測是否使用合適的折現率。改變由管理層評估減值的假設，包括選擇現金流量預測的貼現率毛利率或收入增長率的假設，可能會影響減值測試中使用的淨現值，因此影響本集團的財務狀況和經營結果。

於二零一七年十二月三十一日，本集團在連雲港新廠區擁有若干非金融資產，包括物業、機器及設備，土地使用權及在建工程(“連雲港”)，總值人民幣一億五千八百萬元。連雲港工廠自二零一六年初開始營運，唯年內未達預期生產水平而經營虧損。管理層視連雲港的經營虧損為此工廠非金融資產的減值跡象，並為此工廠進行減值評估。管理層還對現金流預測的關鍵假設進行了敏感性分析，包括未來毛利率，收入增長率和貼現率，以評估一系列可能結果的潛在影響。根據評估結果，確定無需對上述連雲港非金融資產計提減值準備。

綜合財務報表附註

4 關鍵會計估算及判斷(續)

(b) 存貨的可變現淨值

本集團根據存貨可變現能力評估而把存貨減值至可變現淨值。當有事件或情況改變顯示餘額可能不能變現，為存貨撥備。辨認過時存貨需使用判斷和估算。當估算與原來的評估有差異，該差異將影響該估算改變期間存貨的賬面值及可變現淨值。此外，管理層已評估該等存貨的可變現能力並認為本年度存貨減值的撥備是足夠及合理。

(c) 物業、機器及設備的可使用年期

本集團管理層參考本集團打算使用該等資產產生的未來經濟利益的估計年期來釐定本集團的物業、機器及設備的估計可使用年期、剩餘價值及有關的折舊支出。估算是基於相似性質及功能的物業、機器及設備的實際使用年期的歷史經驗。若可使用年期及剩餘價值較前估算改變，管理層將修改折舊支出，或撇減或攤銷技術上已過時的或已棄置或出售的非策略性資產。

(d) 貿易及其他應收款

本集團管理層基於對應收款的可回收能力的評估而決定貿易及其他應收款的撥備。該評估是基於其客戶及其他債務人的信貸歷史、現時市場狀況，及需要使用判斷及估算。於每個結算日，管理層重新評估撥備。

(e) 所得稅及遞延稅項

本集團需繳納中國所得稅。所得稅撥備需使用判斷。日常運作業務中有交易及計算的最終稅務釐定是不確定的。當該等事項最終稅務結果與最初記錄金額有差異時，該差額將影響作出該釐定期間所得稅及遞延稅項撥備。

遞延所得稅項資產，按管理層認為很可能未來應課稅利潤將可抵扣該等暫時差異及稅損而確認，與部份暫時差異及稅損有關之。當預期與原來的估算有差異時，該差額將影響估算改變期間的遞延所得稅資產的確認及所得稅支出。

綜合財務報表附註

4 關鍵會計估算及判斷(續)

(f) 研究及開發成本

研究成本均於產生時作為費用列支。當能夠證明開發中產品之可行性及有意完成該產品，而亦有資源協助，成本可予識別，及有能力出售或使用該資產而能在未來產生經濟效益，則將新產品或改良產品之設計及測試相關的開發計劃所涉及之成本確認為無形資產。資本化開發成本須有重大的判斷。確認作資產的開發成本，以直線法攤銷，以反映將相關經濟效益確認之模式。不符合上述條件的開發成本在發生時作為費用支銷。

5 收入及分部資料

執行董事確認為首席經營決策者。管理層根據給執行董事作資源分配及績效評估的資訊決定經營分部。

本集團主要從事生產及銷售有機酸產品的業務。本集團的資源分配是基於提升本集團整體的效益而不僅僅是提高某個單位的效益，執行董事認為本集團績效評估的依據應為集團整體的表現。因此，管理層相信應根據香港財務報告準則第8號，僅列示一個經營分部。

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
銷售貨品收入	630,841	594,402

本集團的收入按地區劃分的分析如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
中國大陸	287,394	305,765
歐洲	106,610	118,227
亞太區	173,870	134,171
美洲	54,984	28,843
其他地區	7,983	7,396
	630,841	594,402

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

亞太區主要包括香港、印尼、澳大利亞、印度、泰國及日本。

按地區劃分的收入之分析乃以客戶所在國家為準。由於按個別地區劃分的利潤佔收入比例與本集團整體的利潤佔收入比例並無重大差異，故並無按地區呈報之利潤貢獻作分析。

於二零一七年十二月三十一日，本集團所有非流動資產(遞延稅項資產除外)為人民幣408,149,000元(二零一六年：人民幣393,698,000元)是位於中國大陸。

銷售貨品收入中包括由本集團最大的客戶的貢獻約人民幣51,729,000元(二零一六年：人民幣35,659,000元)。來自該客戶的總收入約佔本集團總收入的8%(二零一六年：6%)。並沒有單一的客戶佔本集團總收入的10%以上。

6 其他收入及其他(虧損)／收益，淨額

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
其他收入		
廢棄材料銷售	787	267
政府補貼(附註a)	9,574	1,507
其他	2,423	1,362
	12,784	3,136
	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
其他(虧損)／收益，淨額		
出售專利權收益	—	2,000
出售物業、機器及設備損失	(2,856)	(470)
衍生金融工具的公允值收益	—	446
滙兌(虧損)／收益淨額	(3,033)	3,709
	(5,889)	5,685

附註：

- (a) 於截至二零一七年十二月三十一日止年度確認的政府補貼主要包括有關一項有機酸研究項目共計人民幣7,221,000元的補貼，該項目的補貼於年內履行所有相關條件後確認。

綜合財務報表附註

7 按性質分類的費用

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
出售存貨成本	335,175	306,569
專利權攤銷(附註14)	84	362
土地使用權攤銷(附註16)	731	685
核數師酬金		
— 審計服務	1,261	1,351
— 非審計服務	114	323
折舊(附註15)	37,091	35,359
土地及樓宇之經營租賃租金	592	552
研究及開發成本	8,117	8,036
存貨減值(撥回)/撥備	(1,622)	747
貿易及其他應收款減值(撥回)/撥備	(178)	1,596
員工成本(包括董事及監事酬金)(附註12)	69,044	64,340
其他費用	186,112	148,866
銷售成本、銷售費用及行政費用總額	636,521	568,786

研究及開發成本主要是作商業用途的多個類型的有機酸產品的規劃、設計、評估及應用而產生的開支。管理層評估該等內部項目仍在研究及初步開發階段，因此不確認任何該等開支為資產。

綜合財務報表附註

8 融資收入，淨額

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
銀行貸款利息成本	(1,291)	(1,911)
減：資本化至合資格資產的金額	1,059	1,800
	(232)	(111)
銀行存款利息收入	261	475
融資收入，淨額	29	364

9 所得稅(抵免)／費用

中國企業所得稅(「企業所得稅」)之撥備是按照用作法定財務申報的利潤計算，有關利潤已就按所得稅而言為無須課稅或不可扣減的收入及支出項目而調整。本公司擁有高新技術企業資格，只須繳納較優惠的15%企業所得稅率。本集團在中國大陸的其他附屬公司的稅率為標準稅率25%。

於綜合全面收益表扣除之所得稅如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
當期所得稅		
— 企業所得稅撥備	—	6,021
— 以往年度撥備不足	25	2
遞延稅項(附註29)	(1,481)	(4,538)
	(1,456)	1,485

綜合財務報表附註

9 所得稅(抵免)／費用(續)

本集團有關除所得稅前利潤之稅項與假若採用綜合實體業績適用的加權平均稅率而計算之理論稅項之差額如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
除所得稅前利潤	1,244	34,801
按綜合實體業績各自適用的稅率計算之稅項	(1,023)	3,675
不可扣稅之費用	228	243
沒有確認遞延稅項資產的稅損	958	439
研究和開發費用的稅務優惠*	(1,540)	(1,587)
以往年度未確認的暫時差異	—	(1,141)
以往年度撥備不足	25	2
其他	(104)	(146)
所得稅(抵免)／費用	(1,456)	1,485

* 據中華人民共和國國家稅務總局從二零零八年起出台生效的相關的法律法規，從事研究和開發活動的企業有權在決定它們的該年度應評稅利潤時要求它們的合資格研究和開發費用的150%作為稅務扣除的發生費用(「加計扣除」)。合資格的研究和開發費用的50%加計扣除需要在年度所得稅申報獲得相關的稅務機關批准。於二零一七年及二零一六年十二月三十一日止年度，本集團在確定的年度應評稅利潤時已對加計扣除要求作出最佳估計。

10 每股利潤

截至二零一七年十二月三十一日止年度的每股基本利潤，乃根據歸屬於本公司權益持有人的利潤人民幣3,382,000元(二零一六年：人民幣33,172,000元)及年度內加權平均已發行的529,700,000股(二零一六年：529,700,000股)計算。

本公司於年度內並無任何已發行具攤薄作用的股份(二零一六年：無)。

綜合財務報表附註

11 股息

本年度沒有宣佈派發中期股息(二零一六年：無)。在二零一七年和二零一六年支付的股息分別為人民幣10,594,000(每股人民幣0.020元)和人民幣13,772,000元(每股人民幣0.026元)。截至二零一七年十二月三十一日止年度並無建議派付末期股息(二零一六年：每股人民幣0.020元，合共人民幣10,594,000元)。

12 員工成本

員工成本包括董事及監事酬金如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
薪金、工資及有關福利	55,062	51,098
社會保障成本	6,953	6,650
定額供款退休計劃供款(附註)	7,029	6,592
	69,044	64,340

附註： 本集團須為中國僱員參與由相關地方政府機關運作的定額供款退休計劃供款。本集團須按中國僱員薪金及福利總額的19%(二零一六年：19%)向退休計劃供款，該退休計劃供款設有上限，而本集團對現時及日後退休的所有中國僱員並無進一步退休福利責任。

綜合財務報表附註

13 監事及高級管理人員的酬金

(a) 每位本公司監事於截至二零一七年十二月三十一日止年度的酬金如下：

監事姓名	袍金 人民幣千元	薪金 人民幣千元	酌情花紅 人民幣千元	房屋津貼 人民幣千元	其他		總額 人民幣千元
					福利的估計 現金價值 人民幣千元	退休 福利供款 人民幣千元	
周瑞娟女士	15	48	-	-	-	-	63
陸阿興先生	6	231	-	-	-	23	260
張俊朋先生	6	212	-	-	-	21	239
蔣耀忠教授	15	-	-	-	-	-	15
耿剛先生	15	-	-	-	-	-	15

每位本公司監事於截至二零一六年十二月三十一日止年度的酬金如下：

監事姓名	袍金 人民幣千元	薪金 人民幣千元	酌情花紅 人民幣千元	房屋津貼 人民幣千元	其他		總額 人民幣千元
					福利的估計 現金價值 人民幣千元	退休 福利供款 人民幣千元	
周瑞娟女士	15	46	-	-	-	-	61
陸和興先生 (附註i)	3	-	-	-	-	-	3
陸阿興先生 (附註ii)	3	79	-	-	-	13	95
張俊朋先生	6	203	-	-	-	19	228
蔣耀忠教授	15	-	-	-	-	-	15
耿剛先生	15	-	-	-	-	-	15

並無監事在本財政年度收到或將接受任何退休福利或終止福利(二零一六年：無)。

附註：

(i) 陸和興先生自二零一六年六月十七日辭任本公司監事。

(ii) 陸阿興先生自二零一六年六月十八日被委任為本公司監事。

綜合財務報表附註

13 監事及高級管理人員的酬金(續)

(b) 五位最高薪酬人士

在五位最高薪酬人士中，二位(二零一六年：二位)是本公司董事，其報酬的細節已在附註34(a)披露。餘下的三位薪酬最高的人的薪酬如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
基本薪金、津貼及實物福利	1,456	1,438
酌情花紅	-	-
退休福利供款	96	90
	<u>1,552</u>	<u>1,528</u>

上述三位僱員各自的酬金均少於1,000,000港元。

(c) 高級管理人員酬金按組合範圍呈列

所有高級管理人員(非董事或監事)各自的酬金均屬0港元至1,000,000港元的範圍(二零一六年：同樣)。

14 專利權

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
於一月一日賬面淨值	828	1,190
攤銷扣除(附註7)	(84)	(362)
於十二月三十一日賬面淨值	<u>744</u>	<u>828</u>
	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
按成本值	11,600	11,600
累計攤銷	(10,856)	(10,772)
於十二月三十一日賬面淨值	<u>744</u>	<u>828</u>

綜合財務報表附註

15 物業、機器及設備

	樓宇 人民幣千元	廠房及機器 人民幣千元	設備及車輛 人民幣千元	總額 人民幣千元
截至二零一六年一月一日				
成本	159,625	363,357	39,483	562,465
累計折舊	(50,429)	(206,265)	(29,475)	(286,169)
賬面淨值	109,196	157,092	10,008	276,296
截至二零一六年十二月三十一日				
止年度				
期初賬面淨值	109,196	157,092	10,008	276,296
添置	–	–	4	4
轉撥自在建工程(附註17)	19,116	44,017	3,078	66,211
出售	–	(1,100)	(129)	(1,229)
折舊(附註7)	(7,538)	(25,639)	(2,182)	(35,359)
期末賬面淨值	120,774	174,370	10,779	305,923
於二零一六年十二月三十一日				
成本	178,741	401,895	41,277	621,913
累計折舊	(57,967)	(227,525)	(30,498)	(315,990)
賬面淨值	120,774	174,370	10,779	305,923
截至二零一七年十二月三十一日				
止年度				
期初賬面淨值	120,774	174,370	10,779	305,923
添置	–	25	6	31
轉撥自在建工程(附註17)	–	31,959	1,639	33,598
出售	(318)	(2,780)	(126)	(3,224)
折舊(附註7)	(8,275)	(26,636)	(2,180)	(37,091)
期末賬面淨值	112,181	176,938	10,118	299,237
於二零一七年十二月三十一日				
成本	177,993	413,399	41,610	633,002
累計折舊	(65,812)	(236,461)	(31,492)	(333,765)
賬面淨值	112,181	176,938	10,118	299,237

截至二零一七年十二月三十一日止年度，人民幣30,114,000元(二零一六年：人民幣27,562,000元)及人民幣6,977,000元(二零一六年：人民幣7,797,000元)的折舊分別在「銷售成本」及「行政費用」扣除。

綜合財務報表附註

16 土地使用權

本集團的土地使用權的權益指四幅位於中國大陸的土地的預付營運租賃款，其賬面淨值分析如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
於一月一日賬面淨值	27,373	28,058
攤銷扣除(附註7)	(731)	(685)
於十二月三十一日賬面淨值	26,642	27,373
	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
按成本值	34,259	34,259
累計攤銷	(7,617)	(6,886)
於十二月三十一日賬面淨值	26,642	27,373

17 在建工程

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
於一月一日	59,574	94,655
添置	53,850	31,130
轉往物業、機器及設備(附註15)	(33,598)	(66,211)
於十二月三十一日	79,826	59,574

年內，本集團對合資格資產資本化的借貸成本金額為人民幣1,059,000元(二零一六年：人民幣1,800,000元)。一般借貸的成本資本化的加權平均利率為2.7%(二零一六年：3.9%)。

綜合財務報表附註

18 附屬公司

於二零一七年十二月三十一日附屬公司詳情如下：

名稱	成立、營運地點 及法定實體類別	註冊 資本詳情	直接 持有權益	主要業務
上海常茂生物化學 工程有限公司	中國，有限責任公司	人民幣 20,000,000元	100%	從事有機酸產品 貿易及 持有物業
上海醫學生命科學 研究中心有限公司 (附註a)	中國，有限責任公司	人民幣 15,384,600元	57.44%	研究與開發 醫藥及 保健產品
常茂生物連雲港 有限公司	中國，有限責任公司	人民幣 50,000,000元	100%	從事食品 添加劑的 銷售和生產
常茂(香港)有限公司	香港，有限公司	港幣1元	100%	從事有機酸產品 貿易

附註a：未呈列上海醫藥生命科學研究中心有限公司的財務資料摘要是因為其非控制性權益對本集團而言並不重大。

綜合財務報表附註

19 金融工具分類

貸款和應收款
人民幣千元

二零一七年十二月三十一日

根據資產負債表的資產

貿易應收款及應收票據及其他應收款(不包括預付款項及應收增值稅款)	89,706
抵押銀行結餘	15,671
現金及銀行存款	74,302

總額	179,679
----	---------

金融負債
的攤銷後成本
人民幣千元

二零一七年十二月三十一日

根據資產負債表的負債

銀行貸款	54,007
貿易應付款及應付票據及其他應付款 (不包括非金融負債)	87,826

總額	141,833
----	---------

綜合財務報表附註

19 金融工具分類(續)

貸款和應收款
人民幣千元

二零一六年十二月三十一日

根據資產負債表的資產

貿易應收款及應收票據及其他應收款(不包括預付款項及應收增值稅款)	97,904
抵押銀行結餘	5,066
現金及銀行存款	50,716

總額	153,686
----	---------

金融負債
的攤銷後成本
人民幣千元

二零一六年十二月三十一日

根據資產負債表的負債

銀行貸款	30,000
貿易應付款及應付票據及其他應付款 (不包括非金融負債)	40,640

總額	70,640
----	--------

綜合財務報表附註

20 存貨

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
原材料	47,864	50,594
在製品	16,878	12,536
製成品—以成本計	50,593	38,581
	115,335	101,711

於二零一七年十二月三十一日，存貨減值撥備為人民幣1,321,000元（二零一六年：人民幣2,943,000元）。

確認為費用並計入「銷售成本」的存貨成本為人民幣335,175,000元（二零一六年：人民幣306,569,000元），該成本包括了人民幣1,622,000元的存貨減值至可變現淨值撥備的撥回（二零一六年：人民幣747,000元的存貨減值至可變現淨值撥備）。

21 貿易應收款及應收票據

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
貿易應收款	86,248	92,807
應收票據	900	1,680
	87,148	94,487

(a) 貿易應收款的信貸期（根據發票日期）介乎三十天至九十天。貿易應收款根據發票日期的賬齡分析如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
零至三個月	83,330	90,547
四至六個月	2,919	2,320
逾六個月	1,984	1,651
	88,233	94,518
減：貿易應收款減值撥備	(1,985)	(1,711)
	86,248	92,807

(b) 應收票據到期日一般由六十至一百八十天。

綜合財務報表附註

21 貿易應收款及應收票據(續)

- (c) 於二零一七年十二月三十一日，貿易應收款約人民幣171,000元(二零一六年：人民幣2,260,000元)經已逾期但沒有減值。此等款項涉及多個近期沒有違約記錄的獨立客戶。此等貿易應收款的賬齡如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
四至六個月	171	2,260
逾六個月	-	-
	<hr/>	<hr/>
	171	2,260

- (d) 已逾期但沒有減值的貿易應收款的信貸品質已按照對方拖欠率的歷史資料作出評估。

- (e) 貿易應收款及應收票據的賬面值約等同於其公允值及以下列貨幣列值：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
人民幣	30,357	42,209
美元	56,791	52,278
	<hr/>	<hr/>
	87,148	94,487

綜合財務報表附註

21 貿易應收款及應收票據(續)

- (f) 於二零一七年十二月三十一日，貿易應收款約人民幣1,985,000元(二零一六年：人民幣1,711,000元)已減值及全數撥備。貿易應收款減值的撥備變動如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
於一月一日	1,711	467
本年度註銷無法收回的貿易應收款	(31)	(246)
貿易應收款減值撥備	305	1,490
於十二月三十一日	1,985	1,711

應收賬款的減值被列入綜合全面收益表的「行政費用」。當預期不會收回額外現金時，計入準備賬目的金額一般都沖銷。

- (g) 在報告日期，信貸風險的最高風險承擔為上述每類應收款的公允值。本集團不持有任何作為質押的抵押品。

22 其他應收款項及預付款項

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
預付款項	9,148	10,131
應收增值稅項	11,760	9,641
其他應收款項	2,558	3,417
	23,466	23,189

綜合財務報表附註

23 抵押銀行結餘及現金及銀行存款

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
長期銀行存款	1,700	—
原到期日超過三個月的短期銀行存款	3,850	2,900
現金及現金等價物	68,752	47,816
現金及銀行存款	74,302	50,716
抵押銀行結餘	15,671	5,066
總額	89,973	55,782
	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
以下列貨幣列值：		
—人民幣	67,735	50,214
—美元	22,198	5,527
—港元	40	41
	89,973	55,782

長期銀行存款及原到期日超過三個月的短期銀行存款實際利率範圍為年利率1.35%至2.25%（二零一六年：1.75%）。於二零一七年十二月三十一日，該等存款剩餘到期日由一個月至一年半。

銀行現金賺取以每日銀行浮動利率為基礎的利息。

將人民幣列值的結餘轉換為外幣及由中國大陸匯出該等資金須遵守中國政府實施的外匯管制規限。

於二零一七年十二月三十一日，人民幣15,671,000元（二零一六年：人民幣5,066,000元）的存款餘額已抵押給銀行，以保證本集團的票據融資設施。

綜合財務報表附註

24 股本

註冊、已發行及全面繳足：

	股本	
	每股面值人民幣 0.10元股份的數目	賬面值 人民幣千元
於二零一七年及二零一六年十二月三十一日	529,700,000	52,970

於二零一七年及二零一六年十二月三十一日，本公司股本包括2,500,000股內資股、343,500,000股發起人外資股及183,700,000股H股。H股在各方面均與內資股及發起人外資股均有同等權益，且享有所有宣派、派付或作出的股息或分派的同等權益，惟有關H股的所有股息均由本公司以港元支付，且H股只限香港、澳門、台灣或中國以外的任何國家的法人或自然人認購。

綜合財務報表附註

25 儲備

	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	資本儲備 人民幣千元	折算儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一六年一月一日	102,559	74,183	461	-	336,986	514,189
轉撥至法定儲備	-	4,608	-	-	(4,608)	-
本年度之利潤	-	-	-	-	33,172	33,172
其他全面收益—外幣折算差額—集團	-	-	-	2	-	2
二零一五年十二月三十一日止年度 之末期股息	-	-	-	-	(13,772)	(13,772)
於二零一六年十二月三十一日	102,559	78,791	461	2	351,778	533,591
	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	資本儲備 人民幣千元	折算儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一七年一月一日	102,559	78,791	461	2	351,778	533,591
轉撥至法定儲備	-	1,170	-	-	(1,170)	-
本年度之利潤	-	-	-	-	3,382	3,382
其他全面收益—外幣折算差額—集團	-	-	-	(2)	-	(2)
二零一六年十二月三十一日止年度 之末期股息	-	-	-	-	(10,594)	(10,594)
於二零一七年十二月三十一日	102,559	79,961	461	-	343,396	526,377

綜合財務報表附註

25 儲備(續)

法定公積金

根據本公司的章程，本公司須按照中國會計規例及規則，將稅後利潤的10%撥往法定公積金，直至儲備結餘達到註冊股本的50%為止。本公司須在向股東作出分派股息前，將有關款項撥入該法定公積金內。

法定公積金可用作抵銷過往年度的虧損(如有)及用作擴展本公司業務運作，亦可透過按股東現有持股比例發行新股或增加股東現時所持股份的票面值，將之轉換為股本，惟法定公積金在發行股份後不得少於本公司註冊股本25%。

綜合財務報表附註

26 貿易應付款及應付票據

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
貿易應付款	21,267	12,781
應付票據	52,238	16,886
	<u>73,505</u>	<u>29,667</u>

(a) 貿易應付款的賬齡(根據貿易應付款的發票日期)分析如下:

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
零至六個月	21,062	12,547
七至十二個月	7	133
逾十二個月	198	101
	<u>21,267</u>	<u>12,781</u>

(b) 應付票據到期日一般在六個月內。

(c) 貿易應付款及應付票據的賬面值約等同於其公允值及全部以人民幣列值。

綜合財務報表附註

27 其他應付款項及應計費用

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
遞延政府補貼	2,966	10,373
工程應付款項	8,722	5,792
預提水電費用	3,852	3,666
預收賬款	2,279	2,475
其他	5,599	5,181
	23,418	27,487
減：非流動部分		
遞延政府補貼	(2,430)	(2,121)
流動部分	20,988	25,366

28 銀行貸款

銀行貸款償還期限分析如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
一年內	54,007	30,000
以下列貨幣列值：		
—人民幣	5,000	30,000
—美元	49,007	—
	54,007	30,000

該等銀行貸款的賬面值約等同其公允值。

於二零一七年十二月三十一日銀行貸款的實際利率為2.7%（二零一六年：3.9%）。

綜合財務報表附註

29 遞延稅項

遞延稅項賬的總變動如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
於一月一日	6,823	2,285
在全面收益表計入(附註9)	1,481	4,538
於十二月三十一日	8,304	6,823

年內遞延稅項資產和負債沒有計入在同一徵稅區內結餘的變動如下：

遞延稅項資產：

	遞延收入 人民幣千元	撥備 人民幣千元	稅務虧損 人民幣千元	總額 人民幣千元
於二零一六年一月一日	1,612	937	-	2,549
在綜合全面收益表(列支)/計入	(56)	393	4,277	4,614
於二零一六年十二月三十一日	1,556	1,330	4,277	7,163
在綜合全面收益表(列支)/計入	(1,107)	(267)	2,999	1,625
於二零一七年十二月三十一日	449	1,063	7,276	8,788

遞延稅項負債：

	遞延費用 人民幣千元	加速稅項 折舊 人民幣千元	專利權的 公允值收益 人民幣千元	總額 人民幣千元
於二零一六年一月一日	-	36	228	264
在綜合全面收益表列支/(計入)	-	97	(21)	76
於二零一六年十二月三十一日	-	133	207	340
在綜合全面收益表列支/(計入)	67	98	(21)	144
於二零一七年十二月三十一日	67	231	186	484

綜合財務報表附註

29 遞延稅項(續)

就結轉的稅損而確認的遞延稅項資產僅限於有關之稅務利益有可能透過未來應課稅利潤實現的部分。本集團並無就可結轉以抵銷未來應課稅收益的虧損人民幣7,238,000元(二零一六年：人民幣3,208,000元)確認遞延稅項資產人民幣1,810,000元(二零一六年：人民幣802,000元)。未確認稅務虧損將於以下年度期滿：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
二零二零年	1,452	1,452
二零二一年	1,901	1,756
二零二二年	3,885	-
	<u>7,238</u>	<u>3,208</u>

於二零一七年十二月三十一日本集團沒有未確認遞延稅項負債(二零一六年：無)。

綜合財務報表附註

30 綜合現金流量表附註

(a) 除所得稅前利潤與營運產生的淨現金的對數

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
除所得稅前利潤	1,244	34,801
調整：		
利息收入	(261)	(475)
利息支出	232	111
未實現外幣匯率變動	(1,609)	-
政府補貼	(9,574)	(1,507)
專利權攤銷	84	362
出售專利權收益	-	(2,000)
折舊	37,091	35,359
出售物業、機器及設備損失	2,856	470
土地使用權攤銷	731	685
存貨減值(撥回)/撥備	(1,622)	747
貿易及其他應收款減值(撥回)/撥備	(178)	1,596
衍生金融工具的公允值收益	-	(446)
	28,994	69,703
營運資本變動：		
存貨	(12,002)	27,741
貿易應收款及應收票據、 其他應收款項及預付款項	6,754	(26,636)
貿易應付款及應付票據、 其他應付款項及應計費用	44,158	(11,504)
營運產生的現金	67,904	59,304

綜合財務報表附註

30 綜合現金流量表附註(續)

(b) 於年度內融資的變動情況

	銀行貸款		應付股息	
	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
於一月一日	30,000	90,000	-	-
新增銀行貸款	105,945	75,000	-	-
償還銀行貸款	(79,843)	(135,000)	-	-
外幣匯率變動	(2,095)	-	-	-
二零一六年/二零一五年				
末期股息	-	-	10,594	13,772
已付股息	-	-	(10,594)	(13,772)
於十二月三十一日	54,007	30,000	-	-

31 承擔

(a) 有關物業、機器及設備的資本承擔如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
已簽約但尚未撥備	7,261	3,702

(b) 經營租賃承擔

本集團以不可解除的經營租賃租賃了不同的辦公室與貨倉。二零一七年十二月三十一日，本集團及本公司根據不可解除的經營租賃須於未來支付有關土地及樓宇的最低租金總額如下：

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
不超過一年	518	255
超過一年但不超過五年	248	-
	766	255

綜合財務報表附註

32 關聯人士交易

主要管理人員酬金

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
薪金及其他短期僱員福利	1,467	1,480
退休福利供款	63	75
	1,530	1,555

33 本公司資產負債表及儲備

本公司資產負債表

於二零一七年十二月三十一日

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
資產		
非流動資產		
物業、機器及設備	209,575	214,108
土地使用權	8,172	8,413
在建工程	12,773	9,924
投資附屬公司	72,794	72,794
遞延稅項資產	1,712	2,333
	305,026	307,572
流動資產		
存貨	94,463	85,653
貿易應收款及應收票據	84,977	91,236
其他應收款項及預付款項	12,586	7,566
應收附屬公司款項	3,448	8,014
附屬公司貸款	180,000	140,000
可收回所得稅款	1,223	328
抵押銀行結餘	15,671	5,066
現金及銀行存款	56,038	38,389
	448,406	376,252
資產總額	753,432	683,824
權益		
歸屬於本公司權益持有人的資本及儲備		
股本	52,970	52,970
儲備	附註(a) 551,774	549,777
權益總額	604,744	602,747

綜合財務報表附註

33 本公司資產負債表及儲備(續)

本公司資產負債表(續)

於二零一七年十二月三十一日

	二零一七年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元
負債		
非流動負債		
其他應付款項	2,430	2,121
流動負債		
貿易應付款及應付票據	72,228	28,692
其他應付款項及應計費用	16,171	20,264
應付附屬公司款項	3,852	—
銀行貸款	54,007	30,000
	146,258	78,956
負債總額	148,688	81,077
權益及負債總額	753,432	683,824

本公司的財務報表已由董事會於二零一八年三月十六日批核，並代表董事會簽署

董事
芮新生

董事
潘春

綜合財務報表附註

33 本公司資產負債表及儲備(續)

附註(a)：本公司儲備

	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一六年一月一日	102,559	74,183	342,283	519,025
轉撥至法定儲備	-	4,608	(4,608)	-
本年度之利潤	-	-	44,524	44,524
二零一五年十二月三十一日止年度之 末期股息	-	-	(13,772)	(13,772)
於二零一六年十二月三十一日	102,559	78,791	368,427	549,777
	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一七年一月一日	102,559	78,791	368,427	549,777
轉撥至法定儲備	-	1,170	(1,170)	-
本年度之利潤	-	-	12,591	12,591
二零一六年十二月三十一日止年度之 末期股息	-	-	(10,594)	(10,594)
於二零一七年十二月三十一日	102,559	79,961	369,254	551,774

綜合財務報表附註

34 董事利益及利害關係

(a) 董事及行政總裁的酬金

每位本公司董事及行政總裁於截至二零一七年十二月三十一日止年度的酬金如下：

董事姓名	袍金	薪金	酌情花紅	房屋津貼	其他		總額
					福利的估計	退休	
	人民幣千元						
<i>執行董事</i>							
芮新生先生	320	504	-	-	-	23	847
潘春先生(附註(i))	100	543	-	-	-	40	683
<i>非執行董事</i>							
曾憲彪先生	50	-	-	-	-	-	50
虞小平先生	50	-	-	-	-	-	50
冷一欣女士	50	-	-	-	-	-	50
王建平先生	50	-	-	-	-	-	50
<i>獨立非執行董事</i>							
歐陽平凱院士	60	-	-	-	-	-	60
楊勝利院士	60	-	-	-	-	-	60
衛新女士	60	-	-	-	-	-	60
歐鳳蘭女士	60	-	-	-	-	-	60

綜合財務報表附註

34 董事利益及利害關係(續)

(a) 董事及行政總裁的酬金(續)

每位本公司董事及行政總裁於截至二零一六年十二月三十一日止年度的酬金如下：

董事姓名	袍金	薪金	酌情花紅	房屋津貼	其他		總額
					福利的估計	退休	
	人民幣千元						
執行董事							
芮新生先生	320	520	-	-	-	38	878
潘春先生(附註(i))	100	540	-	-	-	37	677
非執行董事							
曾憲彪先生	50	-	-	-	-	-	50
虞小平先生	50	-	-	-	-	-	50
冷一欣女士	50	-	-	-	-	-	50
王建平先生	50	-	-	-	-	-	50
獨立非執行董事							
歐陽平凱院士	60	-	-	-	-	-	60
楊勝利院士	60	-	-	-	-	-	60
衛新女士	60	-	-	-	-	-	60
歐鳳蘭女士	60	-	-	-	-	-	60

附註：

- (i) 潘先生亦是本公司的行政總裁。
- (ii) 於截至二零一七年及二零一六年十二月三十一日止年度，並無董事放棄收取任何酬金。
- (iii) 並無為促使董事加盟或在與管理公司或其附屬公司的事務關連的情況下提供其他服務已支付或應付任何酬金予本公司董事。

綜合財務報表附註

34 董事利益及利害關係(續)

(b) 董事退休福利及終止福利

並無董事在本財政年度收到或將接受任何退休福利或終止福利(二零一六年：無)。

(c) 就提供董事服務而向第三方提供的對價

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本公司並無就提供董事服務而向第三方支付對價(二零一六年：無)。

(d) 向董事、受該等董事控制的法人團體及該董事的關連主體提供的貸款、準貸款和其他交易的資料

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本公司並無向董事、受該等董事控制的法人團體及該董事的關連主體提供的貸款、準貸款和其他交易安排(二零一六年：無)。

(e) 董事有重大利害關係的交易、安排或合約

本公司於本年度任何時間內概無參與訂立或於本年度終結時仍然有效、致使董事擁有重大利害關係(無論是直接或間接)且與本集團業務有關的任何重大交易、安排和合同。(二零一六年：無)

五年概要

	二零一三年 人民幣千元	二零一四年 人民幣千元	二零一五年 人民幣千元	二零一六年 人民幣千元	二零一七年 人民幣千元
綜合業績					
收入	703,032	561,669	514,779	594,402	630,841
經營利潤	88,561	45,067	50,320	34,437	1,215
融資(成本)/收入,淨額	(6,958)	(3,152)	687	364	29
除所得稅前利潤	81,603	41,915	51,007	34,801	1,244
所得稅(費用)/抵免	(11,275)	(4,497)	(5,861)	(1,485)	1,456
年度利潤	70,328	37,418	45,146	33,316	2,700
年度利潤歸屬於：					
本公司權益持有人	69,992	37,223	45,274	33,172	3,382
非控制性權益	336	195	(128)	144	(682)
股息	21,188	11,653	13,772	10,594	-
綜合資產及負債					
非流動資產總額	373,413	405,497	402,748	400,861	416,937
流動資產總額	304,365	286,798	327,456	275,497	315,445
流動負債總額	(157,750)	(156,138)	(160,633)	(85,044)	(148,511)
流動資產淨值	146,615	130,660	166,823	190,453	166,934
總資產減流動負債	520,028	536,157	569,571	591,314	583,871
非流動負債總額	(473)	(343)	(264)	(2,461)	(2,914)
資產淨值	519,555	535,814	569,307	588,853	580,957
每股利潤—基本及攤薄	人民幣0.132元	人民幣0.070元	人民幣0.085元	人民幣0.063元	人民幣0.006元

詞彙

董事會	本公司的董事會
守則條文	上市規則附錄十四所載之企業管治守則的守則條文
常茂或本公司	常茂生物化學工程股份有限公司
常州新生	常州新生生化科技開發有限公司
手性中心	江蘇省生化手性工程技術中心
企業所得稅	企業所得稅
聯合生產技術	富馬酸及蘋果酸聯合生產技術
董事	本公司的董事
內資股	本公司的內資股
外資股	本公司的外資股
創業板	港交所的創業板
本集團	本公司及其附屬公司
H股	本公司的H股
香港生化高科	香港生化高科投資有限公司
香港新生創業	香港新生創業投資有限公司
連雲港常茂	常茂生物連雲港有限公司，本公司的附屬公司
上市規則	港交所的證券上市規則

詞彙

主板	由港交所於設立創業板前營運之證券市場（不包括期權市場），該證券市場繼續由港交所與創業板同時營運，及為免生疑問，就本報告而言，主板不包括創業板
標準守則	上市規則附錄十上市公司董事進行證券交易的標準守則
PQQ	吡咯並喹啉醌 (Pyrroloquinoline quinone)
中國	中華人民共和國
人民幣	人民幣
證券條例	證券及期貨條例
上海常茂	上海常茂生物化學工程有限公司，本公司的附屬公司
上醫生命	上海醫學生命科學研究中心有限公司
曙光廠	常州曙光化工廠
港交所	香港聯合交易所有限公司
監事	本公司的監事
美元	美元